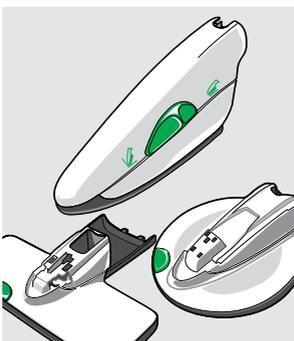
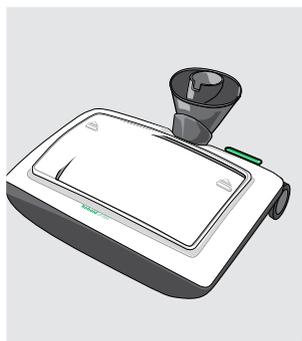


kobold

ISTRUZIONI PER L'USO

SISTEMA

KOBOLD VK200



VORWERK

PRIMA DI INIZIARE

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta il Sistema Kobold VK200.
2. Conservare le istruzioni per l'uso. Esse rappresentano un componente importante del Kobold e devono essere consegnate unitamente al prodotto in caso di sua cessione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il produttore, Vorwerk Elektrowerke, dichiara che gli apparecchi descritti nel presente manuale sono conformi a tutte le prescrizioni di legge applicabili agli apparecchi stessi.

VORWERK KOBOLD GARANTISCE LA DISPONIBILITÀ DELLE PARTI DI RICAMBIO PER 10 ANNI.

LEGENDA DEI SIMBOLI

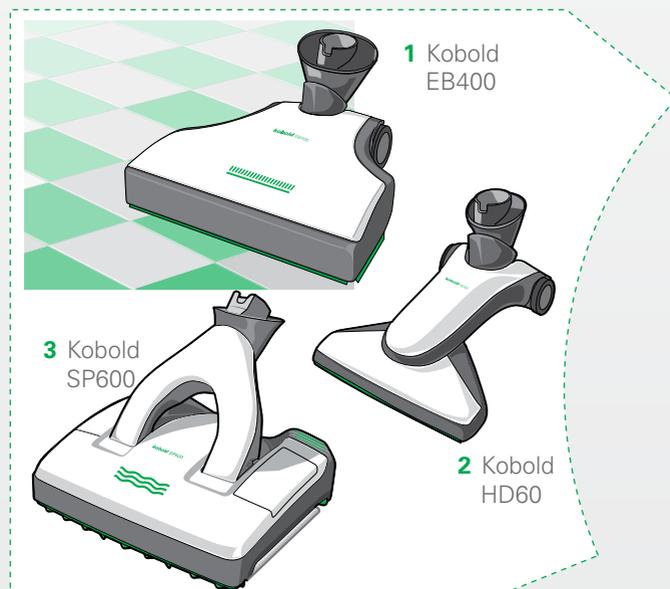
Di seguito si utilizzano simboli con il seguente significato:

	Simbolo di avvertenza
	Rimando al Servizio Clienti di Vorwerk Kobold
	Il suggerimento è evidenziato in grigio
	Rimando al sito web e indirizzo e-mail di Vorwerk Kobold
1. 2. 3.	Le istruzioni per l'uso sono numerate

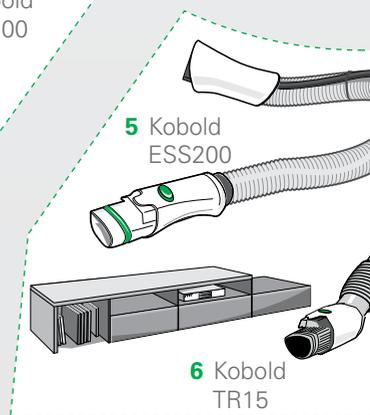
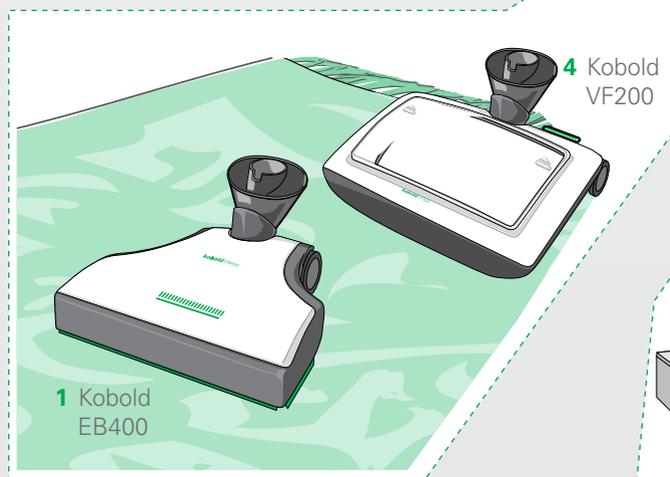
PANORAMICA DEL PRODOTTO

KOBOLD VK200 SCOPA ELETTRICA, APPARECCHI APPLICABILI E ALTRI ACCESSORI

Pavimenti duri



Pavimenti tessili

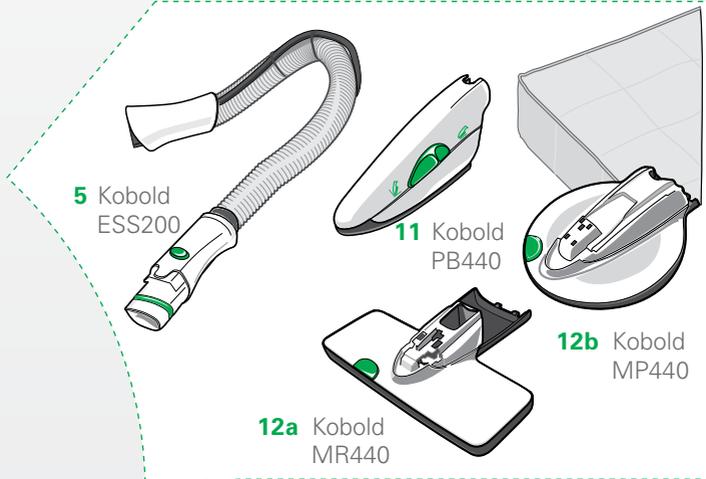


Ambiente domestico



Kobold VK200

Materassi



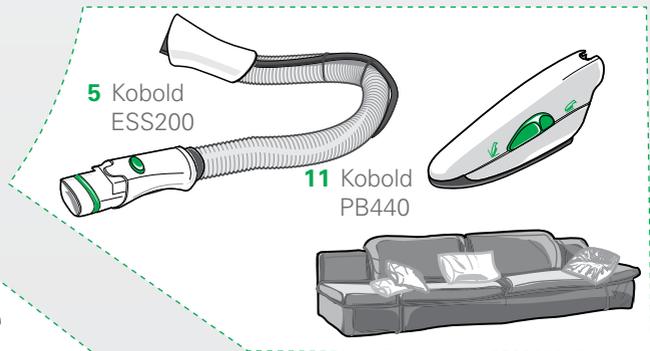
5 Kobold ESS200

11 Kobold PB440

12b Kobold MP440

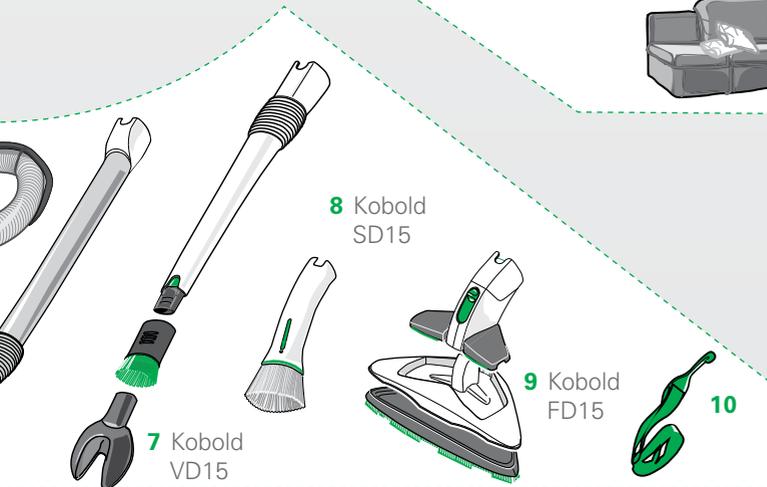
12a Kobold MR440

Imbottiti



5 Kobold ESS200

11 Kobold PB440



7 Kobold VD15

8 Kobold SD15

9 Kobold FD15

10

LEGENDA

KOBOLD VK200 SCOPA ELETTRICA

Pos.	Pavimenti duri
1	Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale – per aspirare pavimenti duri e tessili
2	Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri – per l'aspirazione di pavimenti duri
3	Kobold SP600 Pulilava – per aspirare e lavare i pavimenti duri
Pavimenti tessili	
1	Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale – per aspirare pavimenti duri e tessili
4	Kobold VF200 Lava tappeto – per pulire tappeti e moquette
Ambiente domestico	
5	ESS200 Tubo flessibile elettrificato
6	TR15 Prolunga telescopica
7	VD15 Formichiere con Tulipano e Bucaneve
8	SD15 Girasole
9	FL-FA15 Beccuccio Orchidea con piastra Orchidea
10	Spallaccio
Imbottiti	
11	Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti
5	ESS200 Tubo flessibile elettrificato
Materassi	
12a e 12b	Set pulizia materasso con accessorio batti materasso MR440 e accessorio lava materasso MP440 per Kobold PB440 Spazzola elettrica – per la pulizia dei materassi
11	Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti
5	ESS200 Tubo flessibile elettrificato

La tipologia e il numero di apparecchi o accessori varia a seconda dei prodotti acquistati. Le immagini presenti nelle istruzioni per l'uso consentono di visualizzare le funzioni del Kobold VK200 Scopa elettrica e dei relativi apparecchi e accessori. Le figure possono variare nei dettagli e proporzioni rispetto ai prodotti effettivi.

SOMMARIO

1	PER LA VOSTRA SICUREZZA	9		
1.1	Utilizzo conforme	9		
1.2	Livelli di pericolo.....	17		
2	PRIME OPERAZIONI	18		
2.1	Montare il bastone telescopico	18		
2.2	Inserire il cavo di alimentazione	19		
2.2.1	Per accedere al video sul montaggio del cavo di alimentazione:.....	20		
2.2.2	Avvolgere e srotolare il cavo di alimentazione.....	21		
2.2.3	Collegare il cavo di alimentazione	21		
2.3	Montare gli accessori.....	22		
2.4	Sganciare e rimuovere gli accessori.....	22		
2.5	Impostare la posizione di parcheggio e di aspirazione	23		
2.5.1	Posizione di parcheggio	23		
2.5.2	Trasporto su rotelle	25		
2.5.3	Posizione di aspirazione	25		
2.5.4	Appendere alla parete	25		
2.6	Regolare l'altezza	26		
2.7	Trasportare il Kobold VK200	27		
2.7.1	Trasporto a mano	27		
2.7.2	Trasporto con lo spallaccio	28		
2.8	Accensione e spegnimento, regolazione della potenza aspirante, utilizzo del tasto “funzione manuale”	29		
2.8.1	Accensione	29		
2.8.2	Regolazione della potenza aspirante	29		
2.8.3	Utilizzo del tasto “funzione manuale”	30		
2.8.4	Spegnimento	30		
2.9	Indicatore del livello di riempimento, Filtrello e griglia di protezione motore.....	30		
2.9.1	Filtrello e griglia di protezione motore.....	30		
2.9.2	Indicatore del livello di riempimento del filtro.....	31		
2.10	Profumatore Dovina	32		
2.10.1	Installare il profumatore Dovina.....	32		
2.10.2	Rimuovere il profumatore Dovina.....	32		
3	UTILIZZO	33		
3.1	Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale	34		
3.1.1	Indicatore LED e modalità di funzionamento	35		
3.1.2	Riconoscimento intelligente del tipo di pavimento.....	35		
3.1.3	Cambiare manualmente da modalità pavimento duro a tessile	36		
3.1.4	Riattivare il riconoscimento automatico del tipo di pavimento	36		
3.1.5	Aspirazione del pavimento	36		
3.1.6	In caso di pavimento tessile.....	39		
3.1.7	Combinazione con modelli di Kobold precedenti.....	39		
3.2	Kobold VF200 Lava tappeto	40		
3.2.1	Pulizia dei tappeti con Kobold VF200.....	40		
3.2.2	Riempire la vaschetta	43		
3.2.3	Applicare il Kobosan active	43		
3.2.4	Lavorare il Kobosan active	44		
3.2.5	Sostituire l'accessorio Lava tappeto.....	44		
3.2.6	Aspirare Kobosan active.....	45		
3.2.7	Pulire Kobold VF200 dopo l'uso	45		
3.2.8	Rimuovere le macchie vecchie.....	47		
3.3	Kobold SP600 Pulilava	48		
3.4	Accessori per Kobold SP600 Pulilava.....	49		
3.4.1	Koboclean universale	49		
3.4.2	Panni Kobold MF600.....	50		
3.4.3	Idoneità dei panni MF600 per i diversi tipi di pavimento duro.....	51		
3.4.4	Montare Kobold SP600 Pulilava	52		
3.4.5	Attivare e disattivare la posizione di parcheggio.....	52		
3.4.6	Preparare Kobold SP600 Pulilava per l'uso	54		
3.4.7	Accendere e spegnere Kobold SP600 Pulilava	58		
3.4.8	Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco.....	61		
3.4.9	Pulizia dei pavimenti con Kobold SP600 Pulilava.....	66		
3.4.10	Pulire Kobold SP600 Pulilava dopo l'uso	69		
3.5	Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti.....	70		
3.5.1	Pulizia delle imbottiture con Kobold PB440.....	70		
3.5.2	Regolare il livello di potenza aspirante.....	71		
3.5.3	Aspirare su superfici piane.....	71		
3.5.4	Aspirare negli interstizi.....	71		
3.5.5	Pulizia dei materassi con il Kobold PB440 e con il set pulizia materasso MP440/MR440.....	72		

3.5.6	Rimuovere la bocchetta aspirante dal Kobold PB440.....	73	5	RISOLUZIONE DEI GUASTI.....	100
3.5.7	Pulire i materassi	74	5.1	Kobold VK200	100
3.5.8	Pulire gli accessori Kobold MP440/MR440 dopo l'uso.....	76	5.2	Kobold EB400	103
3.6	Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri.....	77	5.3	Kobold VF200.....	105
3.6.1	Impiego	77	5.4	Kobold SP600.....	106
3.7	Kobold ESS200 Tubo flessibile elettrificato.....	78	5.5	Kobold PB440.....	112
3.7.1	Montare il tubo flessibile elettrificato ESS200.....	78	5.6	Kobold FD15	113
3.8	Altri accessori.....	79	6	SMALTIMENTO E TUTELA AMBIENTALE	114
3.8.1	Kobold TR15 Prolunga telescopica	79	6.1	Smaltimento dell'apparecchio	114
3.8.2	Kobold VD15 Formichiere con Tulipano e Bucaneve	81	6.2	Smaltimento dell'imballo	114
3.8.3	Kobold SD15 Girasole	82	6.3	Informazioni sulla tutela ambientale	115
3.8.4	Kobold FL-FA Orchidea	83	6.3.1	Riduzione degli imballaggi	115
3.8.5	Orchidea completa	83	6.3.2	Risparmio energetico	115
3.8.6	Beccuccio orchidea FL15 aperto	83	6.3.3	Produzione rispettosa dell'ambiente.....	115
3.8.7	Beccuccio orchidea FL15 chiuso	84	6.3.4	Materiale riciclabile.....	115
3.8.8	Piastra orchidea	84	7	GARANZIA	116
4	MANUTENZIONE.....	85	8	ASSISTENZA	116
4.1	Ricambi e consumabili	86	9	DATI TECNICI.....	117
4.2	Kobold VK200	87	10	CLASSIFICAZIONE DELLE ETICHETTE ENERGETICHE EUROPEE.....	122
4.2.1	Sostituire il Filtrello Premium.....	87	10.1	Kobold VK200 in combinazione con Kobold EB400	122
4.2.2	Pulire o sostituire la griglia di protezione motore	89	10.2	Kobold VK200 in combinazione con Kobold HD60.....	123
4.2.3	Rimuovere il cavo di alimentazione del Kobold VK200	91			
4.3	Kobold EB400	92			
4.3.1	Controllo e pulizia	92			
4.3.2	Rimuovere, pulire e montare la spazzola ..	93			
4.4	Kobold SP600 Pulilava	95			
4.4.1	Controllare e pulire i set guarnizione	96			
4.4.2	Pulire il serbatoio	96			
4.4.3	Kobold PB440 e accessori MP440/MR440.....	97			
4.5	Pulire Kobold MP440 accessorio Lava materasso.....	98			
4.5.1	Pulire Kobold MR440 accessorio batti materasso.....	99			
4.6	Altri accessori.....	99			

CAMPI DI APPLICAZIONE DEGLI APPARECCHI PER TIPOLOGIA DI PAVIMENTO

Tipo di tappeto	Kobold EB400	Kobold VF200	Kobold SP600	Kobold HD60
Tappeti con frange				
Tappeti di velluto	++	++	-	-
Tappeti berberi				
Tappeti a pelo lungo (> 1,5 cm)				
Tappeti leggeri, scendiletto, tappetini	+	-	-	-
Tappeti di seta				
Tappeti in sisal				
Pelle				
Flokati				
Tappeti intrecciati	-	-	-	-
Tappeti con fibre lunghe, intrecciate (Saxony)				
Tipologia di pavimento duro				
Pavimenti in legno sigillati/laccati (tavole, parquet)	++	-	++	+
Pavimenti in legno oliati/incerati	+	-	++	+
Pavimenti in legno non trattati/non sigillati	-	-	•	+
Pavimenti in sughero sigillati	++	-	++	+
Pavimenti in sughero oliati/incerati	+	-	•	+
Pavimenti in sughero non trattati/non sigillati	-	-	•	+
Laminato	++	-	++	+
Pavimenti elastici (PVC, CV, linoleum)	+	-	++	+
Pavimenti in pietra (marmo, granito, pietra Jura, pietra artificiale)	+	-	++ ¹⁾	+
Pietra naturale delicata/a pori aperti (lastre di pietra bavarese, ardesia, lastre di clinker)	-	-	+ ¹⁾	+
Pavimenti a base di argilla (cotto, clinker, laterizi)	+	-	++ ¹⁾	+
Piastrelle in vetroceramica e grès porcellanato	++	-	++	+
Pavimenti in piastrelle non trattati	-	-	•	+
Pavimenti ruvidi in cemento (finitura lavata)	-	-	-	+

¹⁾ Pulire solo con MF530 Panno Universale Soft.

++ assolutamente consigliato

+ consigliato

• Indicato solo per la pulizia a secco con il panno Kobold MF600 pulizia a secco. In nessun caso per pulizia a umido.

- sconsigliato

Nota!

Rispettare le avvertenze d'uso dettagliate nei seguenti capitoli.

1 PER LA VOSTRA SICUREZZA

I prodotti Vorwerk Kobold hanno un elevato standard di sicurezza. Tuttavia, la sicurezza dei prodotti Vorwerk Kobold può essere garantita solo se ci si attiene a quanto indicato in questo capitolo.

1.1 UTILIZZO CONFORME

Nota!

Gli apparecchi e accessori Vorwerk Kobold non sono adatti ad essere impiegati da bambini di età inferiore agli 8 anni. I ragazzi oltre questa età, così come le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche, o con scarsa esperienza o capacità di apprendimento, possono utilizzarli solamente se sorvegliati, se istruiti circa il loro utilizzo in sicurezza e se consapevoli dei pericoli che esso comporta. La pulizia e la manutenzione degli apparecchi devono essere comunque effettuate esclusivamente da adulti, pienamente consapevoli ed abili a questi fini.

Non è ammesso il loro impiego come giocattoli; evitare che siano usati come tali.

KOBOLD VK200 SCOPA ELETTRICA

Kobold VK200 è concepito esclusivamente per rimuovere la polvere in ambito domestico. E' anche possibile utilizzare la Scopa elettrica in negozi, uffici e ambienti lavorativi simili. Kobold VK200 può essere utilizzato solamente in combinazione con i relativi apparecchi e accessori Kobold.

- Consultare la tabella “Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento” a pagina 8 per verificare la tipologia d'apparecchio adeguata al tipo di pavimento duro o tessile da pulire.

KOBOLD EB400 SPAZZOLA ELETTRICA MULTIFUNZIONALE

Kobold EB400 può essere utilizzato solo in combinazione con una Scopa elettrica Kobold. L'apparecchio è concepito solo per la cura dei pavimenti duri e tessili:

- Consultare la tabella “Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento” a pagina 8.

Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale non può essere utilizzato su pavimenti con le seguenti caratteristiche: tappeti in pelle, tappeti flokati, tappeti con fibre lunghe, intrecciate (Saxony), tappeti intrecciati e a maglia stretta mobili, tappeti a pelo molto lungo, pavimenti in sughero sigillati, pavimenti in legno morbido non sigillati, pavimenti in calcestruzzo grezzo (ad es. calcestruzzo lavato).

KOBOLD VF200 LAVA TAPPETO

Kobold VF200 può essere utilizzato solo in combinazione con una Scopa elettrica Kobold. Kobold VF200 Lava tappeto è concepito solo per la cura dei tappeti:

- Consultare la tabella “Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento” a pagina 8.

Kobold VF200 Lava tappeto non può essere utilizzato su pavimenti tessili con le seguenti caratteristiche: tappeti a pelo lungo >1,5 cm, tappeti in pelle, tappeti flokati, tappeti con fibre lunghe, intrecciate (Saxony), tappeti intrecciati e a maglia stretta mobili, tappeti in seta.

KOBOLD SP600 PULILAVA

Utilizzare Kobold SP600 Pulilava esclusivamente per la pulizia di pavimenti duri in ambito domestico. Usare l'apparecchio esclusivamente con alimentazione da 220 a 240 Volt. Kobold SP600 Pulilava può essere utilizzato solo in combinazione con Kobold Scopa elettrica. L'apparecchio è concepito solo per l'uso sulle tipologie di pavimenti duri indicate nella tabella "Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento" a pagina 8.

È indicato per l'impiego su pavimenti che in base ai dati del produttore possono essere puliti a umido. Le seguenti pavimentazioni non devono mai essere pulite a umido: pavimenti in sughero non trattati, pavimenti in piastrelle non trattati, pavimenti in legno morbido non trattati.

KOBOLD PB440 SPAZZOLA ELETTRICA PER IMBOTTITI

Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti può essere utilizzato solo in combinazione con una Scopa elettrica Kobold e il corrispondente tubo flessibile elettrificato. L'apparecchio è concepito solo per la cura degli arredi imbottiti.

KOBOLD MP440/MR440 SET PULIZIA MATERASSO

Kobold MP440/MR440 Set pulizia materasso può essere utilizzato solo in combinazione con una Scopa elettrica Kobold e con Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti. Il set pulizia materasso è concepito solo per la cura dei materassi.

KOBOLD HD60 SPAZZOLA PER PAVIMENTI DURI

Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri può essere utilizzato solo in combinazione con una Scopa elettrica Kobold.

Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri è concepito solo per la pulizia di pavimenti duri e lisci in ambienti domestici.

Nota!

- Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la Scopa elettrica Kobold VK200 e relativi apparecchi e accessori per la prima volta.
- Conservare le istruzioni per l'uso: esse rappresentano un componente importante del Kobold e devono essere consegnate unitamente al prodotto in caso di cessione.
- In particolare rispettare le seguenti avvertenze.

Pericolo di scossa elettrica!

- Spegner la Scopa elettrica e staccare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione dell'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio dall'interruttore della Scopa elettrica, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente prima di lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non aspirare liquidi o sporco umido su tappeti ancora umidi.
- Non utilizzare gli accessori elettrici su superfici bagnate o in ambienti esterni.
- Non pulire l'apparecchio o gli accessori elettrici, in particolare i collegamenti elettrici del tubo flessibile elettrificato, con acqua o detergente liquido o un panno bagnato.
- Non passare con la Scopa elettrica Kobold VK200, la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400 e la Pulilava Kobold SP600 sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento.
- Non eseguire mai autonomamente le riparazioni dell'apparecchio. Le riparazioni degli apparecchi Kobold devono essere effettuate solo dal personale specializzato dei Vorwerk Point e dei Centri Assistenza Autorizzati di Vorwerk Kobold.

- Kobold SP600 Pulilava è indicato solo per l'uso su pavimenti. Con Kobold SP600 Pulilava si possono pulire esclusivamente superfici orizzontali.
- Non introdurre oggetti appuntiti nei contatti elettrici.
- Non modificare i contatti elettrici.
- Non trasportare mai l'apparecchio trascinandolo dal cavo di alimentazione.
- Non continuare ad utilizzare il Kobold VK200 Scopa elettrica, gli accessori elettrici o il cavo di alimentazione, se risultano danneggiati.
- Accertarsi che il canale di aspirazione non sia intasato.
- Per la vostra sicurezza, a ogni sostituzione del panno MF600 spegnere la Scopa elettrica dall'impugnatura.
- Non versare mai liquidi sull'apparecchio e non porlo sotto l'acqua corrente.
- Nel caso penetri dell'acqua nel Kobold SP600 Pulilava o nel Kobold VK200 Scopa elettrica, prima di riavviarli accertarsi che entrambi siano perfettamente asciutti.
- In caso di danni contattare il Servizio Clienti di Vorwerk Kobold.

Avvertenza! Il tubo flessibile elettrificato Kobold contiene collegamenti elettrici.

- Non utilizzare il tubo elettrificato per l'aspirazione di acqua.
- Non immergere il tubo elettrificato in acqua a scopo di pulizia.
- Controllare regolarmente il tubo elettrificato e non utilizzarlo se danneggiato.

Pericolo d'incendio!

- Non aspirare cenere calda o mozziconi di sigarette accese.

Pericolo di ustioni!

- Non versare nel serbatoio del Kobold SP600 Pulilava acqua bollente o calda.

Pericolo di esplosione!

- Non aspirare sostanze esplosive o facilmente infiammabili.
- Non utilizzare, e in particolare non versare nel serbatoio del Kobold SP600 Pulilava, prodotti per la pulizia a base oleosa, irritanti, contenenti solventi o cloro, infiammabili o combustibili.
- Non miscelare mai tra loro detergenti e prodotti per la pulizia di tipo diverso.

Pericolo di soffocamento a causa di parti piccole che possono essere ingerite!

- Controllare regolarmente che il panno MF600 sia in buone condizioni ed eventualmente sostituirlo con un nuovo panno.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini i componenti minuti come i profumatori Dovina o il coperchio dell'apertura di ispezione del Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri.

Pericolo di lesioni!

- Lo sportello di ispezione del Kobold SP600 Pulilava è tenuto chiuso da un magnete. Tenere il magnete lontano da pace maker, defibrillatori sottocutanei o altri dispositivi medici attivi. Avvisare le persone interessate.

Pericolo di lesioni a causa di depressione!

- Non aspirare parti del corpo. Non aspirare nei pressi di bambini o animali domestici.
- Evitare il contatto con i capelli, potrebbero essere aspirati e attorcigliati.

Pericolo di lesioni a causa di contatto con spazzole rotanti!

- Evitare ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

Perdita delle proprietà antiallergiche!

- Utilizzare esclusivamente Filtrelli originali Kobold.
Non utilizzare sacchetti usati.

Pericolo di lesioni a causa di pezzi in plastica rotti e affilati!

- Non utilizzare l'apparecchio, se le parti in plastica sono danneggiate a causa di cadute o urti. Proteggersi dai pezzi rotti e affilati.

Attenzione! Pericolo di caduta e pericolo di lesioni!

- Portare la Scopa elettrica Kobold VK200 in posizione di parcheggio facendo attenzione che la base dell'apparecchio sia posizionata su una superficie piana.
- Non appoggiarsi al Kobold VK200 Scopa elettrica.
- Non salire sugli accessori.

Nota! Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Utilizzare esclusivamente prodotti originali Kobold.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con la tensione alternata e collegato ad una presa installata regolarmente da un elettricista.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la corrente alternata indicata sulla targhetta identificativa.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la griglia di protezione motore inserita.

- Utilizzare l'apparecchio solo con un sacchetto originale Filtrello Premium Kobold FP200.
- Non utilizzare Kobold SP600 Pulilava senza il panno MF600.
- Prima dell'accensione accertarsi che sotto al panno non vi siano sassolini, granelli come sabbia per gatti o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non soffermarsi più di 10 secondi su un solo punto del pavimento.
- Non lasciare Kobold SP600 Pulilava per un tempo prolungato (più di 30 secondi) con il panno MF600 umido sul pavimento, altrimenti si potrebbero verificare danni in caso di pavimenti sensibili all'umidità.
- Utilizzare esclusivamente detergenti originali Kobold. Nell'utilizzare Kobold SP600 Pulilava non impiegare detergenti acidi (ad es. detergenti all'aceto) o detergenti altamente alcalini (ad es. ipoclorito di sodio).
- Non versare nel serbatoio del Kobold SP600 Pulilava detergenti o prodotti per la pulizia a base di polimeri.
- Per pavimenti delicati, quali pavimenti non sigillati permanentemente (sughero oliato, parquet oliato, pietra rivestita o oliata) si consiglia di provare preventivamente l'apparecchio in un punto non visibile, per evitare danni al pavimento.
- Non eseguire l'umidificazione quando si utilizza il panno Kobold MF600 pulizia a secco.

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza del Paese in cui è stato venduto da un rivenditore autorizzato Vorwerk. In caso di uso dell'apparecchio in un altro Paese non è possibile garantire il rispetto delle norme di sicurezza locali. Pertanto Vorwerk non si assume alcuna responsabilità per i rischi di sicurezza derivanti per l'utilizzatore.

1.2 LIVELLI DI PERICOLO

1. Ai fini della sicurezza si devono rispettare anche le avvertenze di pericolo riportate nei prossimi capitoli.

Le avvertenze di pericolo nei prossimi capitoli sono evidenziate dal simbolo di avvertenza e/o da un messaggio di avvertimento che indica il livello di pericolo:

Livello di pericolo	Simbolo di avvertenza	Messaggio di avvertimento	Pericoli possibili
3		AVVERTENZA	<ul style="list-style-type: none">– Pericolo di scossa elettrica– Pericolo d'incendio– Pericolo di esplosione
2		ATTENZIONE	<ul style="list-style-type: none">– Pericolo di lesioni
1		NOTA	<ul style="list-style-type: none">– Pericolo di danni a causa di un uso non conforme– Danni materiali a causa di un uso non conforme

2 PRIME OPERAZIONI

Questo capitolo descrive come preparare il Kobold VK200 per l'uso. Si illustrano le funzioni principali della Scopa elettrica e si spiega come utilizzare l'apparecchio.

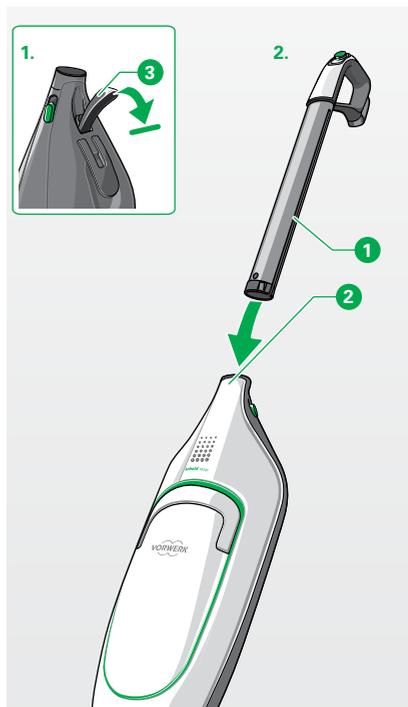
2.1 MONTARE IL BASTONE TELESCOPICO

Alla consegna del Kobold VK200 il bastone telescopico non è montato sulla Scopa elettrica. Procedere come segue per montare il bastone telescopico:

i Il bastone telescopico può essere montato in modo semplice collocando prima il Kobold VK200 su uno degli apparecchi. Consultare le istruzioni per montare un apparecchio alla Scopa elettrica Kobold VK200 nel capitolo "2.3 Montare gli accessori" a pagina 22.

1. Aprire completamente la leva di sblocco **3** e tenerla premuta.
2. Inserire il bastone telescopico **1** nel foro d'ingresso **2** della Scopa elettrica fino a percepirne l'innesto.
3. Chiudere la leva di sblocco per completare il fissaggio **3**.

Con questa operazione il bastone telescopico è aganciato saldamente alla Scopa elettrica Kobold VK200 e non può più essere sganciato, se non dal personale specializzato dei Vorwerk Point e Centri Assistenza Autorizzati di Vorwerk Kobold.



2.2 INSERIRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

AVVERTENZA

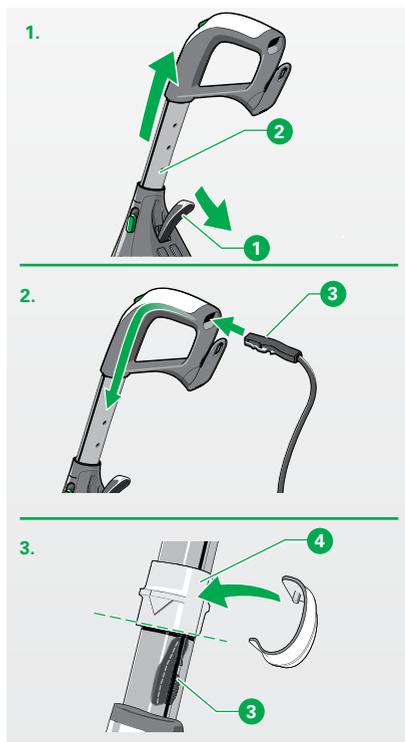
Pericolo di scossa elettrica!

- Estrarre la spina dalla presa prima di inserire il cavo di alimentazione.

 Con Kobold VK200 Scopa elettrica viene fornito anche un anello giallo per il montaggio del cavo di alimentazione. L'anello serve a inserire correttamente il cavo di alimentazione nella Scopa elettrica.

Prima di utilizzare per la prima volta la Scopa elettrica, installare il cavo di alimentazione come segue:

1. Aprire completamente la leva di sblocco **1**.
Estrarre leggermente il bastone telescopico **2**.
Richiudere fino in fondo la leva di sblocco **1**.
2. Inserire il cavo di alimentazione **3** con l'innesto ruotato verso sinistra attraverso l'apertura nell'impugnatura della Scopa elettrica.
Far entrare un po' del cavo di alimentazione.
A questo punto il cavo di alimentazione è visibile lateralmente nel bastone telescopico.
3. Fissare l'anello per il montaggio **4** sul bastone telescopico, sopra al cavo di alimentazione **3**.
La freccia sull'anello giallo per il montaggio deve essere rivolta verso il basso.

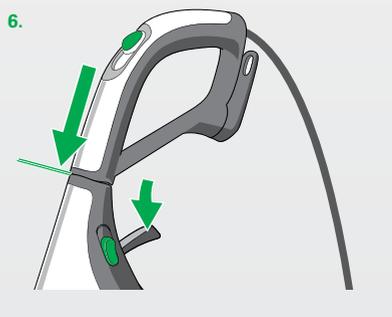
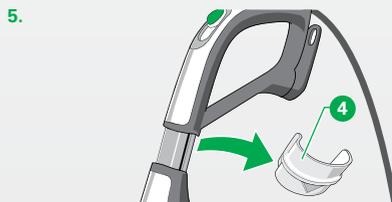


4. Riaprire completamente la leva di sblocco ①. Afferrare l'impugnatura della Scopa elettrica. Con l'aiuto dell'impugnatura spingere in basso l'anello giallo ④ per il montaggio del cavo di alimentazione.
- Premere con forza verso il basso fino a percepire il click di innesto.
- Il cavo di alimentazione si innesta nella Scopa elettrica con un clic percepibile.*
5. Togliere l'anello giallo ④ per il montaggio del cavo di alimentazione.
6. Spingere il bastone telescopico a fondo nella Scopa elettrica.
- A questo punto il cavo di alimentazione è completamente montato e la Scopa elettrica è pronta per l'uso.*

i Dopo l'uso lasciare il cavo di alimentazione sempre montato. Rimuovere il cavo di alimentazione solo se deve essere sostituito (vedere capitolo "4.2.3 Rimuovere il cavo di alimentazione del Kobold VK200" a pagina 91).

2.2.1 PER ACCEDERE AL VIDEO SUL MONTAGGIO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE:

utilizzare il QR code con smartphone o tablet per essere indirizzati automaticamente al video oppure consultare www.kobold-worldwide.com/VK200/



2.2.2 AVVOLGERE E SROTOLARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Estrarre la spina dalla presa prima di avvolgere il cavo di alimentazione!

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dei componenti elettrici!

- Verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati durante l'avvolgimento del cavo di alimentazione.

Quando non si utilizza Kobold VK200, il cavo di alimentazione deve essere avvolto.

1. Avvolgere il cavo di alimentazione **1** intorno all'avvolgicavo **3** della Scopa elettrica e l'avvolgicavo dell'impugnatura **2**.

Quando si utilizza il Kobold VK200, il cavo di alimentazione deve essere srotolato.

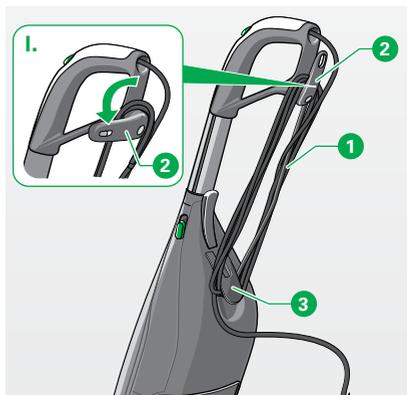
1. Per srotolare il cavo di alimentazione ruotare l'avvolgicavo **2** lateralmente (I.).

Il cavo di alimentazione si srotola.

2. Richiudere l'avvolgicavo **2**.

2.2.3 COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

1. Inserire la spina nella presa di corrente.



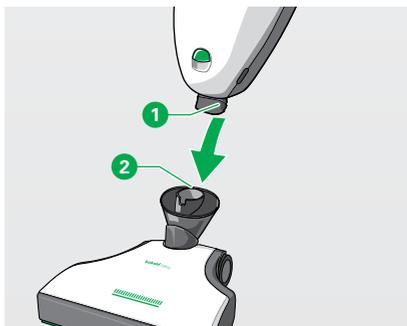
2.3 MONTARE GLI ACCESSORI

Per la pulizia del pavimento è possibile utilizzare uno dei seguenti accessori:

- Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale
- Kobold VF200 Lava tappeto
- Kobold SP600 Pulilava
- Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri

La modalità di montaggio dei 4 accessori è la stessa:

1. Inserire l'attacco ① della Scopa elettrica nello snodo dell'accessorio ②.
2. Accertarsi che l'attacco sia ben innestato nello snodo.

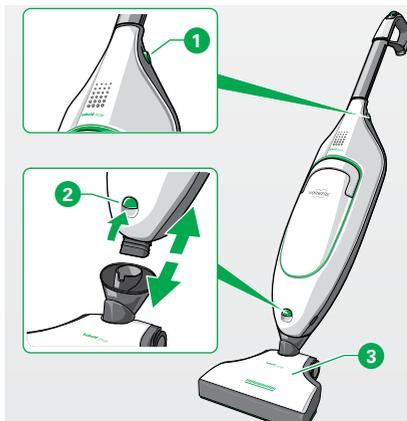


2.4 SGANCIARE E RIMUOVERE GLI ACCESSORI

E' possibile sganciare gli accessori ③ dalla Scopa elettrica in due modi:

1. dalla parte superiore della Scopa elettrica, spostando l'interruttore ① verso l'alto.
- oppure,
2. dalla parte inferiore della Scopa elettrica, spingendo l'interruttore verso l'alto ②.

Dopo lo sblocco è possibile rimuovere l'accessorio dalla Scopa elettrica.



2.5 IMPOSTARE LA POSIZIONE DI PARCHEGGIO E DI ASPIRAZIONE

Una volta collegata la Scopa elettrica ad un accessorio, è possibile portare l'apparecchio in posizione di parcheggio o in posizione di aspirazione.

2.5.1 POSIZIONE DI PARCHEGGIO

ATTENZIONE

Pericolo di caduta e pericolo di lesioni!

- Portare la Scopa elettrica Kobold VK200 in posizione di parcheggio facendo attenzione che la base dell'apparecchio sia posizionata su una superficie piana.
- Non appoggiarsi al Kobold VK200 Scopa elettrica.
- Non salire sugli accessori.

NOTA

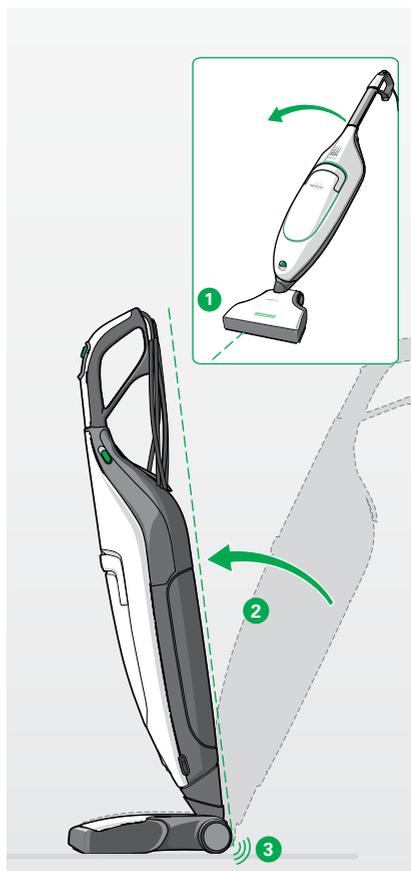
Pericolo di danneggiamento a causa dell'avvio automatico dell'apparecchio.

- La Scopa elettrica Kobold VK200 può avviarsi da sola prendendola dalla posizione di parcheggio, se non è stata spenta dall'interruttore principale.

La posizione di parcheggio consente di riporre la Scopa elettrica Kobold VK200 in posizione verticale in modo che sia sempre pronta all'uso. E' possibile portare l'apparecchio in posizione di parcheggio anche quando si desidera interrompere brevemente la procedura di pulizia.

La posizione di parcheggio può attivarsi solo se la Scopa elettrica è in verticale e spostata in avanti.

1. A tal fine ruotare Kobold VK200 tramite lo snodo in modo che la Scopa elettrica collegata all'apparecchio, ad esempio Kobold EB400 **1**, sia posizionata in avanti.
2. Spingere il bastone telescopico in avanti **2**, in modo che resti in posizione verticale e si percepisca il blocco nello snodo **3**.
3. Se non si utilizza la Scopa elettrica per un tempo prolungato, estrarre la spina dalla presa di corrente e riporla in sicurezza.



i Se si porta Kobold VK200 montato su Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale, su Kobold SP600 Pulilava o su Kobold VF200 Lava tappeto in posizione di parcheggio e non si spegne l'apparecchio attraverso l'interruttore principale, l'apparecchio interrompe automaticamente l'aspirazione e la spazzola del Kobold EB400/VF200 o la piastra portapanno di Kobold SP600 si arrestano. L'indicatore del livello di riempimento del filtro e la spia di controllo dell'accessorio collegato restano accesi (funzione start&-stop).

2.5.2 TRASPORTO SU ROTELLE

Nella posizione di parcheggio **1** è possibile trasportare Kobold VK200 sulle rotelle e muoverlo in tutte le direzioni:

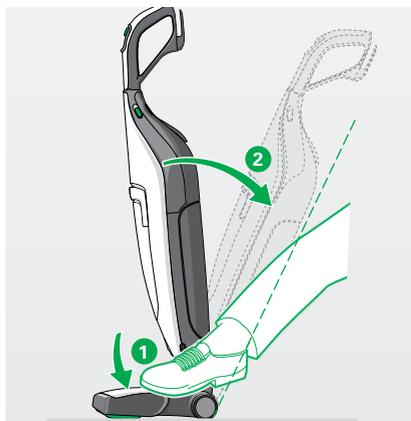
1. A tal fine inclinare all'indietro l'apparecchio in posizione di parcheggio **2**, in modo che poggi sulle rotelle.
2. Trasportarlo sulle rotelle nella direzione desiderata **3**.



2.5.3 POSIZIONE DI ASPIRAZIONE

Nella posizione di aspirazione il Kobold VK200 può muoversi liberamente sul pavimento in tutte le direzioni.

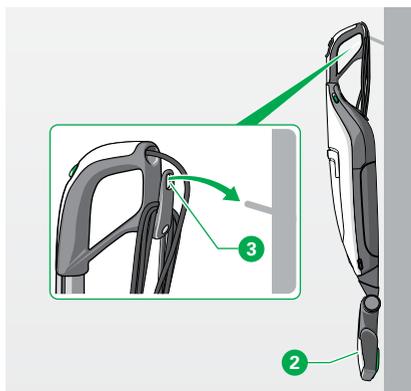
1. Tirare indietro il bastone telescopico **2**, tenendo fermo l'apparecchio con il piede **1** fino a percepire lo sblocco dalla posizione di parcheggio. *L'apparecchio può essere nuovamente spostato in tutte le direzioni.*



2.5.4 APPENDERE ALLA PARETE

La Scopa elettrica Kobold VK200 può essere conservata appesa alla parete.

1. Lasciare l'apparecchio in posizione di aspirazione.
2. Appendere l'apparecchio alla parete per il gancio superiore dell'avvolgicavo **3**. *L'apparecchio appeso è rivolto verso il basso **2**.*



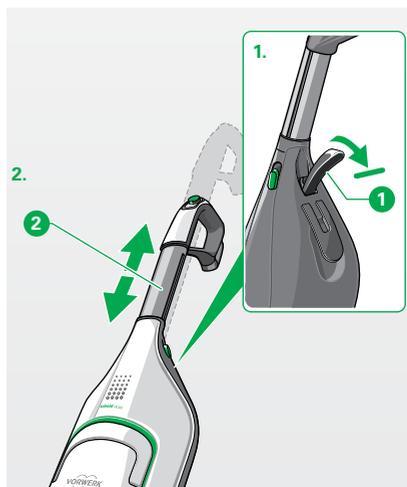
2.6 REGOLARE L'ALTEZZA

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento delle parti elettriche!

- Accertarsi che il cavo di alimentazione si possa muovere liberamente se si regola l'altezza del bastone telescopico.
- Non tenere bloccato il cavo di alimentazione mentre si allunga il bastone telescopico.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione nel canale dell'impugnatura non si blocchi.

1. Aprire completamente la leva di sblocco ① e tenerla premuta.
2. Regolare il bastone telescopico ② all'altezza desiderata.
3. Chiudere la leva di sblocco ① per fissare il bastone telescopico ②.
4. Alzare o abbassare leggermente il bastone telescopico fino a raggiungere il punto di aggancio. *Adesso il bastone telescopico è saldamente bloccato e pronto all'uso.*
5. Per conservare la Scopa elettrica (o per utilizzarla per lavori di pulizia aerea) abbassare completamente il bastone telescopico.



2.7 TRASPORTARE IL KOBOLD VK200

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Non trasportare la Scopa elettrica Kobold VK200 tirandola per il cavo di alimentazione.

1. Abbassare completamente il bastone telescopico prima di trasportare l'apparecchio.

2.7.1 TRASPORTO A MANO

ATTENZIONE

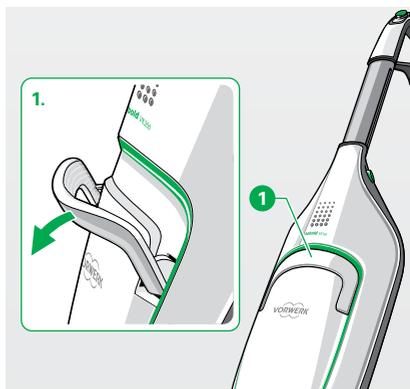
Pericolo di lesioni se l'impugnatura estraibile non è bloccata correttamente!

Se l'impugnatura estraibile non è bloccata correttamente nella posizione di trasporto, le dita potrebbero rimanere incastrate.

- Verificare che l'impugnatura estraibile si blocchi correttamente prima di trasportare la Scopa elettrica.

Per trasportare il Kobold VK200 dall'impugnatura estraibile procedere come segue:

1. Tirare l'impugnatura estraibile verso l'esterno  fino all'arresto.
2. Tirare verso l'alto l'impugnatura per il trasporto .
3. Rilasciando l'impugnatura, una molla la riporta nella posizione iniziale.



2.72 TRASPORTO CON LO SPALLACCIO

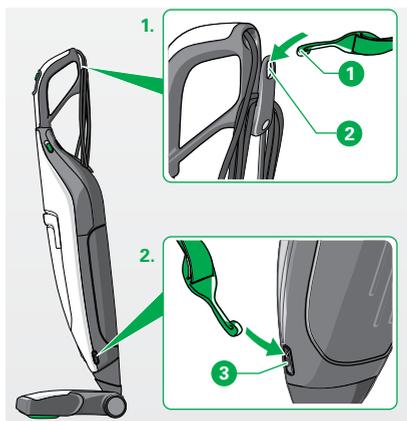
NOTA**Pericolo di danneggiamento a causa di caduta dell'apparecchio!**

Lo spallaccio potrebbe staccarsi facendo cadere Kobold VK200.

- Verificare che lo spallaccio sia fissato saldamente all'occhiello inferiore dell'apparecchio e all'occhiello dell'impugnatura.

E' possibile utilizzare Kobold VK200 per le pulizie aeree usando lo spallaccio:

1. Agganciare un'estremità dello spallaccio **1** nell'occhiello dell'impugnatura **2**.
2. Agganciare l'altra estremità dello spallaccio in uno dei due occhielli laterali **3** dell'apparecchio.



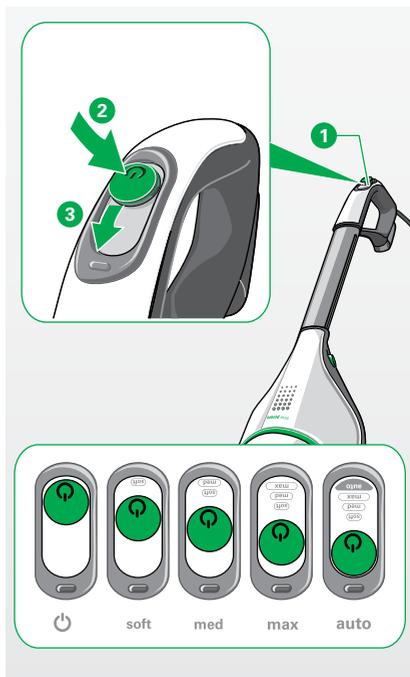
2.8 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO, REGOLAZIONE DELLA POTENZA ASPIRANTE, UTILIZZO DEL TASTO “FUNZIONE MANUALE”

2.8.1 ACCENSIONE

1. Per accendere Kobold VK200 spostare l'interruttore principale **1** dalla posizione **2** in avanti **3**.

2.8.2 REGOLAZIONE DELLA POTENZA ASPIRANTE

In generale si consiglia di utilizzare l'apparecchio impostando il livello di potenza auto (potenza aspirante automatica).



i In caso di utilizzo della spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400, la regolazione della potenza aspirante avviene automaticamente quando il livello di aspirazione auto è stato impostato dall'interruttore principale **1**.

1. E' possibile anche impostare manualmente i livelli di potenza aspirante dall'interruttore principale **1** come segue:

auto potenza di aspirazione automatica (consigliato)

soft potenza minima

med potenza media

max potenza massima

i Si consiglia di aspirare con il livello di aspirazione auto con tutti gli accessori. Gli altri livelli di aspirazione sono studiati appositamente per applicazioni particolari. Tali applicazioni sono descritte nei capitoli relativi agli accessori.

2.8.3 UTILIZZO DEL TASTO “FUNZIONE MANUALE”

i Il tasto “funzione manuale” **1** è attivo solo in Kobold VK200 Scopa elettrica in uso con Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale o Kobold SP600 Pulilava.

TASTO “FUNZIONE MANUALE” CON KOBOLD EB400 SPAZZOLA ELETTRICA MULTIFUNZIONALE

Nel capitolo “3.1.1 Indicatore LED e modalità di funzionamento” a pagina 35 si spiega come impostare e cambiare il riconoscimento del tipo di pavimento tramite il tasto “funzione manuale”.

TASTO “FUNZIONE MANUALE” CON KOBOLD SP600 PULILAVA

Nel capitolo “3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco” a pagina 61 si spiega come comandare l’umidificazione con Kobold SP600 Pulilava.

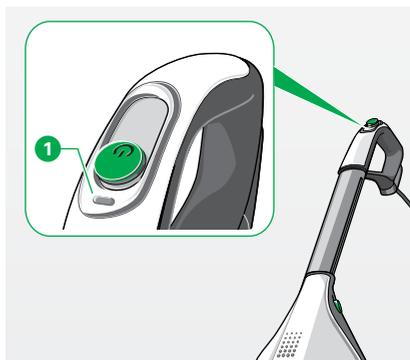
2.8.4 SPEGNIMENTO

1. Per spegnere l’apparecchio spostare completamente indietro l’interruttore principale.

2.9 INDICATORE DEL LIVELLO DI RIEMPIMENTO, FILTRELLO E GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

2.9.1 FILTRELLO E GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

La Scopa elettrica Kobold VK200 consegnata al cliente è già dotata di un sacchetto Filtrello Premium FP200 e della griglia di protezione motore. Nel capitolo “Installare un nuovo Filtrello Premium FP200” a pagina 88 si spiega come sostituire il Filtrello Premium Kobold FP200 e sostituire o pulire la griglia di protezione motore (capitolo “Sostituire la griglia di protezione motore” a pagina 90).



Lo sportello dell'unità filtro **1** della Scopa elettrica Kobold VK200 è dotato di un blocco di sicurezza: il coperchio non può essere chiuso senza il sacchetto inserito.



NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di chiusura forzata del coperchio dell'unità filtro.

- Non forzare la chiusura del coperchio dell'unità filtro.
- Utilizzare l'apparecchio solo con un sacchetto originale Filtrello Premium FP200 correttamente inserito.

2.9.2 INDICATORE DEL LIVELLO DI RIEMPIMENTO DEL FILTRO

L'indicatore di livello di riempimento del sacchetto **1** con sei linee luminose avverte quando è necessario sostituire il Filtrello Premium o se è presente un'anomalia:



Indicatore del livello di riempimento del filtro	Stato del Filtrello Premium FP200
Tutte le linee si illuminano di verde	Il Filtrello è vuoto
4 o 2 linee si illuminano di verde	Il Filtrello funziona correttamente (nessuna sostituzione necessaria)
Tutte le linee si illuminano di giallo	Il Filtrello deve essere sostituito ("Installare un nuovo Filtrello Premium FP200" a pagina 88).
Tutte le linee lampeggiano di rosso	Anomalia ("5 Risoluzione dei guasti" a pagina 100).

2.10 PROFUMATORE DOVINA

ATTENZIONE

Pericolo di avvelenamento a causa di ingerimento di parti piccole!

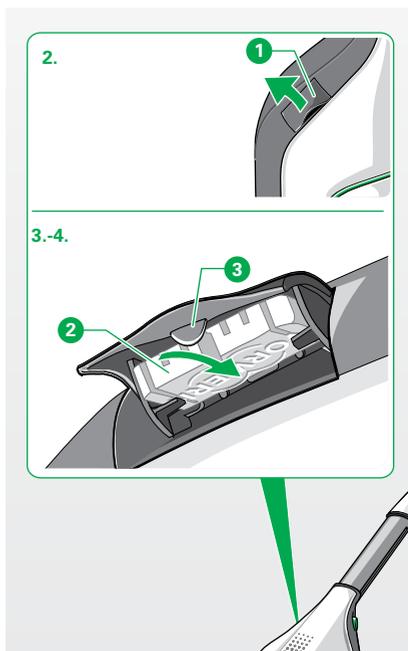
- Tenere il profumatore Dovina lontano dalla portata e dalla vista dei bambini.

2.10.1 INSTALLARE IL PROFUMATORE DOVINA

1. Prendere il profumatore Dovina dalla confezione.
2. Aprire lo sportello **1** del vano Dovina della Sco-pa elettrica Kobold VK200.
3. Inserire il profumatore Dovina **2** nell'alloggiamento interno del vano Dovina.
4. Accertarsi che il profumatore Dovina sia collocato dietro l'aletta **3**.
5. Chiudere lo sportello.

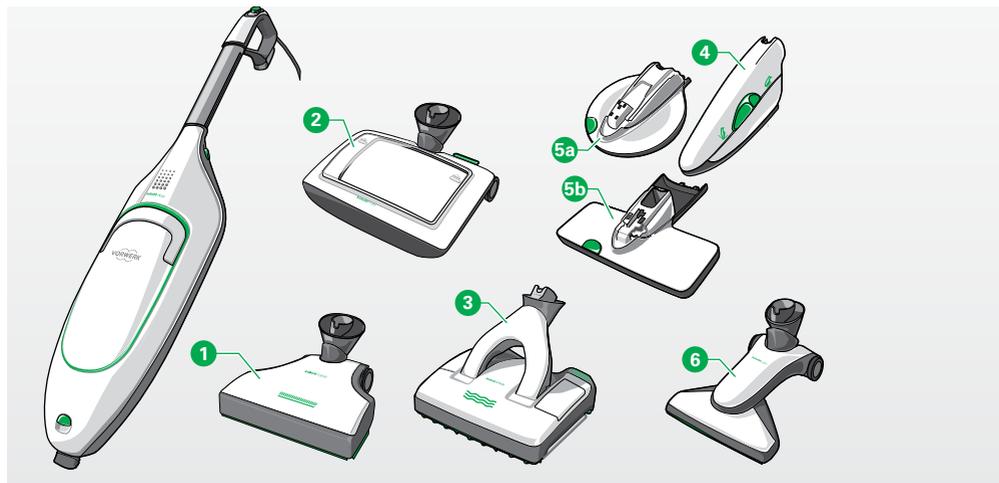
2.10.2 RIMUOVERE IL PROFUMATORE DOVINA

1. Aprire lo sportello **1** del vano Dovina della Sco-pa elettrica Kobold VK200.
2. Prendere il profumatore Dovina dagli estremi per estrarlo.
3. Il profumatore Dovina usato può essere smaltito con i rifiuti domestici.



3 UTILIZZO

A seconda del tipo di apparecchio o accessorio che si utilizza consultare il relativo capitolo indicato in tabella:



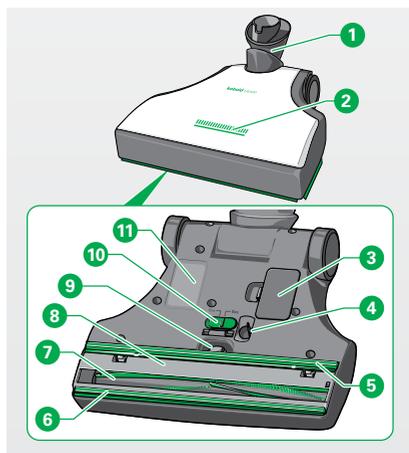
Apparecchio	Caso d'uso	Pagina
1 Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale	Aspirazione di pavimenti duri e tessili	pagina 34
2 Kobold VF200 Lava tappeto	Pulizia di tappeti con Kobosan	pagina 40
3 Kobold SP600 Pulilava	Aspirazione e lavaggio di pavimenti duri	pagina 48
4 Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti	Aspirazione su superfici imbottite e interstizi	pagina 70
5a Kobold MP440 Accessorio lava materasso	Pulizia dei materassi con Lavenia	pagina 70
5b Kobold MR440 Accessorio batti materasso		
6 Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri	Aspirazione di pavimenti duri lisci	pagina 77
Altri accessori	Aspirazione su superfici di arredi, negli angoli, nelle fughe e altro.	pagina 79

3.1 KOBOLD EB400 SPAZZOLA ELETTRICA MULTIFUNZIONALE

Kobold EB400 aspira con potenza uniforme su pavimenti duri e tessili. Per la pulizia particolarmente accurata dei tappeti quest'apparecchio ha un proprio motore che aziona la spazzola elettrica multifunzionale. L'immagine con legenda mostra la spazzola elettrica multifunzionale e i suoi componenti.

Grazie alla sua versatilità la spazzola elettrica multifunzionale può essere utilizzata sulla maggior parte dei pavimenti.

1. Prima dell'uso accertarsi che l'apparecchio sia adeguato al tipo di pavimento da trattare (tabella a pagina 8).



Legenda

- | | |
|----|---------------------------------------|
| 1 | Snodo |
| 2 | Indicatore LED pavimento duro/tessile |
| 3 | Sportello d'ispezione |
| 4 | Sensore a ultrasuoni |
| 5 | Bandella posteriore |
| 6 | Bandella anteriore |
| 7 | Spazzola |
| 8 | Coprispazzola |
| 9 | Ruotino pavimenti duri |
| 10 | Corsore (flex/fine) |
| 11 | Targhetta identificativa |

⚠️ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Non passare mai la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400 sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento.

⚠️ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di impigliamento!

- Mantenere una certa distanza dalle parti in movimento della spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400.

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto.
- Evitare di aspirare le frange dei tappeti.

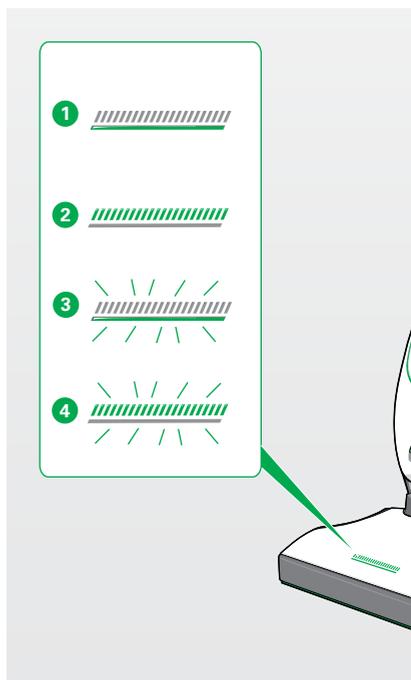
3.1.1 INDICATORE LED E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale dispone di un'aspirazione che può essere regolata secondo quattro modalità d'esercizio. La modalità d'esercizio selezionata viene mostrata tramite le spie di funzionamento:

Indicatore LED	Modalità di funzionamento
1 Linea bassa accesa fissa	Modalità automatica pavimento duro Grazie al riconoscimento intelligente del tipo di pavimento la spazzola elettrica multifunzionale ha riconosciuto un pavimento duro e aspira automaticamente in modalità pavimento duro.
2 Frange accese fisse	Modalità automatica pavimento tessile Grazie al riconoscimento intelligente del tipo di pavimento la spazzola elettrica multifunzionale ha riconosciuto un pavimento tessile e aspira automaticamente in modalità pavimento tessile.
3 Linea bassa lampeggiante	Modalità manuale pavimento duro Con il tasto "funzione manuale" sull'impugnatura della Scopa elettrica è stata eseguita l'impostazione manuale modalità pavimento duro.
4 Frange lampeggianti	Modalità manuale pavimento tessile Con il tasto "funzione manuale" sull'impugnatura della Scopa elettrica è stata eseguita l'impostazione manuale modalità pavimento tessile.

3.1.2 RICONOSCIMENTO INTELLIGENTE DEL TIPO DI PAVIMENTO

Kobold EB400 spazzola elettrica multifunzionale dispone di un sensore per il riconoscimento automatico del tipo di pavimento da pulire e regola automaticamente la funzione di aspirazione: pavimento duro o tessile. Kobold EB400 avvia il riconoscimento automatico del tipo di pavimento non appena si accende la Scopa elettrica dall'interruttore principale.



3.1.3 CAMBIARE MANUALMENTE DA MODALITÀ PAVIMENTO DURO A TESSILE

La funzione di aspirazione da modalità pavimento duro a tessile può essere impostata anche manualmente tramite il tasto “funzione manuale” ① posto sull’impugnatura della Scopa elettrica Kobold VK200.

1. Scegliere il livello di potenza aspirante idoneo per il pavimento secondo la tabella a pagina 38.
2. Premere il tasto “funzione manuale” ① sull’impugnatura della Scopa elettrica per passare dalla modalità pavimento duro a tessile.

L’indicatore LED (Immagine a pagina 35) lampeggia quando è impostata la modalità manuale.

3.1.4 RIATTIVARE IL RICONOSCIMENTO AUTOMATICO DEL TIPO DI PAVIMENTO

Se si è premuto il tasto “funzione manuale” il riconoscimento automatico del tipo di pavimento è disattivato.

1. Riattivare la funzione automatica spegnendo e riaccendendo la Scopa elettrica Kobold VK200.

3.1.5 ASPIRAZIONE DEL PAVIMENTO

⚠ ATTENZIONE

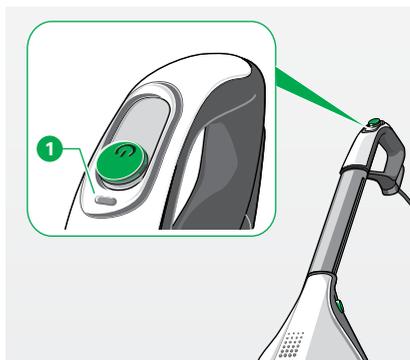
Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato e scagliato!

- Evitare di avvicinare l’apparecchio a materiale grossolano sparso (ad es. frammenti di vetro), in particolare all’altezza degli occhi.
- Spegnere la Scopa elettrica Kobold VK200 prima di sollevare la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400.

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare a lungo l’apparecchio su un solo punto.
- Aspirare le frange dei tappeti solo all’indietro.



IMPOSTAZIONE MANUALE FLEX/FINE

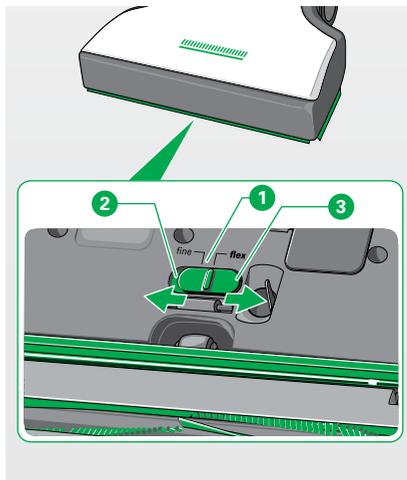
Impostazione flex	Con l'impostazione flex la spazzola elettrica multifunzione è impostata in modo ottimale per l'aspirazione quotidiana.
Impostazione fine	La spazzola elettrica multifunzione può essere impostata specificamente per aspirare sporco finissimo da fughe e fessure. Con l'impostazione fine si ottiene la massima prestazione di raccolta della polvere, ad esempio su pavimenti in tavole di legno con numerose fughe.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa della spazzola rotante!

- Spegnere sempre la Scopa elettrica Kobold VK200 dall'interruttore principale prima di cambiare impostazione sul lato inferiore della spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400.

1. Spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale.
La spazzola elettrica passa automaticamente alla modalità pavimento tessile.
2. Spostare il cursore **1** sul lato inferiore dell'apparecchio dalla posizione **3** (flex) per l'aspirazione dello sporco grossolano su pavimenti lisci alla posizione **2** (fine) per la raccolta della polvere fine dalle fughe.



 Di norma l'impostazione consigliata è flex. Selezionare l'impostazione fine solo per pavimenti con fughe ampie o fessure (ad es. pavimenti in tavole di legno).

 Se la spazzola elettrica multifunzionale si trova in modalità pavimento duro il cursore non può essere azionato. In questo caso spegnere e riaccendere la Scopa elettrica per riportare il Kobold EB400 in modalità pavimento tessile.

CONSIGLI PER L'ASPIRAZIONE CON LA SPAZZOLA KOBOLD EB400

Di norma si consiglia di aspirare con il livello di aspirazione auto. Gli altri livelli di aspirazione sono studiati appositamente per tipologie particolari di tappeti:

Livello di potenza aspirante	per tipologia di pavimento:
soft (50 W)	<ul style="list-style-type: none"> – Tappeti leggeri, tappeti mobili, tappetini – Tappeti in seta – Tappeti con frange – Tappeti a pelo lungo delicati – Tappeti a pelo lungo – Tappeti in velluto particolarmente fitti
auto, med o max	<ul style="list-style-type: none"> – Pavimento duro – Scale – Pavimento in sisal

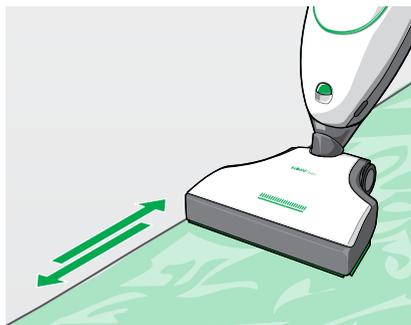
1. Sulla moquette particolarmente sporca con la presenza di polveri fini utilizzare il livello di potenza aspirante max.
2. Generalmente utilizzare la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400 con il riconoscimento automatico del pavimento.
3. Impostare il livello di potenza aspirante secondo la tabella.
4. Se non si vuole spazzolare un pavimento tessile delicato occorre impostare con il tasto “funzione manuale” la modalità pavimento duro, prima ancora di passare il Kobold EB400.
5. La modalità pavimento duro, impostata col tasto “funzione manuale”, viene disattivata automaticamente allo spegnimento dell'apparecchio. Per proseguire nella pulizia in modalità pavimento duro occorre reimpostarla col tasto “funzione manuale”, dopo ogni accensione dell'apparecchio.
6. Procedere con l'apparecchio avanti e indietro uniformemente.

i Per l'aspirazione sotto i mobili bassi mettere la spazzola elettrica multifunzionale in posizione di aspirazione e appiattare l'apparecchio sul pavimento.

i Se si pone la Scopa elettrica VK200 in posizione di parcheggio, la spazzola rotante si disattiva automaticamente.

3.1.6 IN CASO DI PAVIMENTO TESSILE

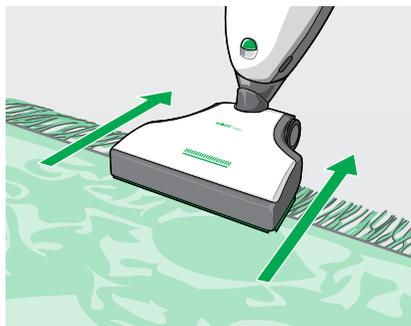
1. Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto, altrimenti si potrebbe danneggiare il tappeto.
2. Spostare l'apparecchio sempre avanti e indietro durante l'utilizzo.
3. Verificare che la spazzola elettrica multi-funzionale aspiri in avanti e sui lati fino al bordo.
4. Aspirare i bordi del tappeto solo parallelamente al bordo.



i La spazzola circolare rotante può lavorare meccanicamente e pettinare le frange anche nella modalità per pavimenti duri. Passare la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400 sulle frange del tappeto solo all'indietro.

3.1.7 COMBINAZIONE CON MODELLI DI KOBOLD PRECEDENTI

i Utilizzando il Kobold EB400 in combinazione con Kobold VK150 o modelli precedenti, l'utilizzo del tasto "funzione manuale" e il cambio della potenza di aspirazione al livello auto non è disponibile.



3.2 KOBOLD VF200 LAVA TAPPETO

Con Kobold VF200 Lava tappeto si possono pulire i tappeti a regola d'arte. In questo capitolo si spiega come procedere.

1. Prima di iniziare con il Kobold VF200, aspirare il tappeto con la spazzola elettrica multi-funzionale Kobold EB400 (vedere capitolo "3.1.1 Indicatore LED e modalità di funzionamento" a pagina 35).
2. Quindi rimuovere la spazzola elettrica multi-funzionale dall'apparecchio (vedere capitolo "2.4 Sganciare e rimuovere gli accessori" a pagina 22.)
3. Collegare Kobold VF200 Lava tappeto alla Scopa elettrica (vedere capitolo "2.4 Sganciare e rimuovere gli accessori" a pagina 22).

3.2.1 PULIZIA DEI TAPPETI CON KOBOLD VF200

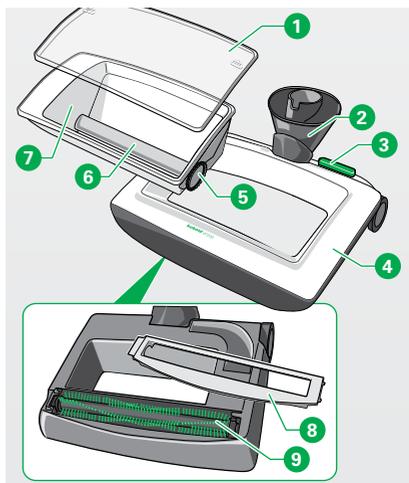
AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Non passare Kobold VF200 Lava tappeto sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento.

 A seconda del grado di sporco del tappeto si consiglia di effettuare una pulizia ogni 1–4 mesi.

 Se possibile rimuovere tutti i mobili non fissi prima di iniziare la pulizia.



Legenda

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | Coperchio vaschetta |
|  | Snodo |
|  | Tasto diffusore a pedale (attivare/disattivare il rilascio del Kobosan active) |
|  | Kobold VF200 Lava tappeto |
|  | Rotella laterale |
|  | Rullo diffusore |
|  | Vaschetta |
|  | Coprispazzola |
|  | Spazzola rinfresca |

 Per la pulizia di tappeti e moquette si consiglia Kobosan active che contiene la formula “anti-soil”. Grazie a questa formula il tappeto non assorbe rapidamente lo sporco secco e resta pulito più a lungo.

Kobosan active dispone del marchio di qualità TÜV NORD “adatto a chi soffre di allergie”.

 Una sacchetto di Kobosan active è sufficiente per un tappeto di 3–7 m², a seconda del grado di sporco.



Potete ordinare Kobosan active presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo “8 Assistenza” a pagina 116).



Potete acquistare Kobosan active anche sul nostro shop online in Svizzera all’indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.



AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Non utilizzare mai Kobold VF200 Lava tappeto in combinazione con detergenti liquidi, schiumosi o umidi.
- Utilizzare esclusivamente una polvere detergente secca come Kobosan active.
- Prima di qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione spegnere sempre l'apparecchio e estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.

NOTA

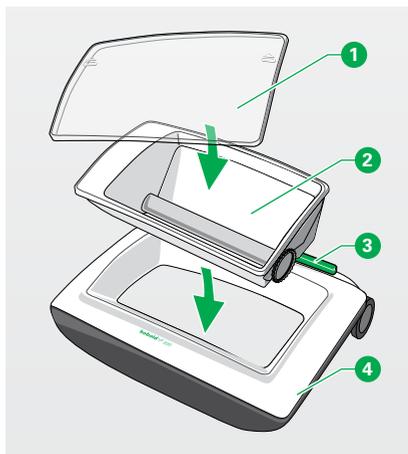
Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Prima dell'uso verificare la tenuta dei colori all'azione del Kobosan active in un punto nascosto del tappeto.
- Non pulire le frange con Kobold VF200 Lava tappeto poiché potrebbe danneggiarle.
- Non utilizzare Kobold VF200 Lava tappeto sui seguenti pavimenti:
 - Tappeti a pelo lungo > 1,5 cm
 - Tappeti all'uncinetto con fettuccia e simili
 - Tappeti in cocco o sisal
- Si avvisa che in caso di tappeti di lana a lavorazione rada e moquette simil-berbere potrebbe verificarsi un'elevata usura del tessuto.

3.2.2 RIEMPIRE LA VASCETTA

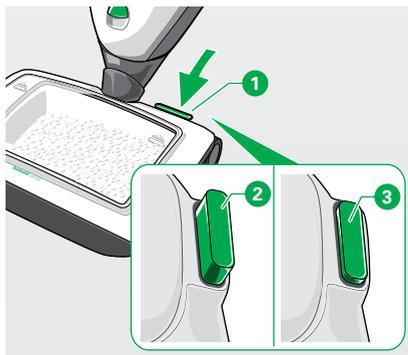
All'interno del Kobold VF200 Lava tappeto è presente la vaschetta rimovibile.

1. Installare la vaschetta **2** nel Kobold VF200 **4**. Accertarsi prima che la funzione di rilascio del Kobosan sia stata disattivata (il tasto diffusore a pedale **3** è alzato).
2. Aprire il coperchio **1** della vaschetta **2** spostandolo leggermente in avanti, quindi rimuoverlo verso l'alto.
3. Riempire la vaschetta in modo uniforme versando la quantità desiderata di Kobosan active (massimo 500 g) **2**.
4. Chiudere la vaschetta **2** (montare e bloccare).



3.2.3 APPLICARE IL KOBOSAN ACTIVE

1. Attivare il rilascio del Kobosan active con il tasto diffusore a pedale **1**.
 - Tasto alzato: rilascio Kobosan active disattivato **2**.
 - Tasto abbassato: rilascio Kobosan active attivato **3**.
2. Accendere l'apparecchio impostando il livello di potenza auto.
Il motore con la sua forza aspirante aziona la spazzola del Lava tappeto, il Kobosan active viene rilasciato direttamente sul tappeto.
3. Passare il Lava tappeto avanti e indietro avanzando per linee contigue.
4. In caso di livello normale di sporco una sola passata con la quantità ottimale di Kobosan è sufficiente per coprire la superficie del tappeto.
5. Dopo aver passato il tappeto, disattivare il rilascio del Kobosan active azionando il pulsante diffusore a pedale (pulsante alzato) **1**.



i Se il serbatoio è vuoto, il rilascio del Kobosan non deve essere disattivato.

3.2.4 LAVORARE IL KOBOSAN ACTIVE

1. Accertarsi che la funzione di rilascio del Kobosan sia disattivata **2**.
2. Passare Kobold VF200 Lava tappeto in modo obliquo sul tappeto cosperso di Kobosan active.
3. Lavorare il Kobosan active fino a 3 minuti per mq, a seconda del grado di sporco.
4. Lasciarlo asciugare con le finestre aperte. Il tempo di asciugatura non deve essere superiore a 30 minuti, a seconda del tipo di tappeto e temperatura della stanza.

i Kobold VF200 Lava tappeto deve essere pulito immediatamente dopo l'uso (vedere capitolo "3.2.7 Pulire Kobold VF200 dopo l'uso" a pagina 45).

3.2.5 SOSTITUIRE L'ACCESSORIO LAVA TAPPETO

1. Accertarsi che la Scopa elettrica sia spenta e la spina non sia inserita nella presa di corrente.
2. Rimuovere Kobold VK200 Lava tappeto dall'apparecchio (vedere capitolo "2.4 Sganciare e rimuovere gli accessori" a pagina 22) e montare la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400.

3.2.6 ASPIRARE KOBOSAN ACTIVE

1. Aspirare il Kobosan active asciutto dal tappeto con la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400.

 Eventuali residui di Kobosan active sul tappeto non causano danni. I residui saranno aspirati durante la pulizia giornaliera.

3.2.7 PULIRE KOBOLD VF200 DOPO L'USO

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

Prima della pulizia staccare sempre Kobold VF200 Lava tappeto dalla Scopa elettrica Kobold VK200.

NOTA

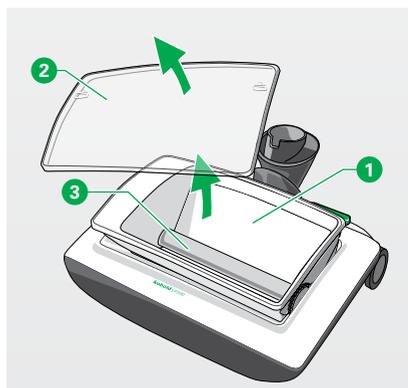
Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare detergenti, solventi o alcool per la pulizia di Kobold VF200 Lava tappeto.
- Rimuovere Kobold VF200 dal Kobold VK200 prima della pulizia.
- Non pulire Kobold VF200 Lava tappeto sotto l'acqua corrente, poiché vi è il rischio che l'acqua possa restare all'interno.
- Non asciugare Kobold VF200 Lava tappeto nei pressi di caloriferi o al sole diretto, poiché la plastica potrebbe rovinarsi.

 La pulizia del Kobold VK200 Lava tappeto deve avvenire immediatamente dopo ogni uso.

PULIRE LA VASCHETTA

1. Rimuovere eventuali residui di Kobosan active intorno alla vaschetta con il beccuccio Orchidea o il tubo flessibile elettrificato.
2. Pulire la vaschetta sotto acqua corrente fredda o tiepida in caso di sporco eccessivo.
3. A tal fine rimuovere la vaschetta dal Kobold VF200 Lava tappeto **1**.
4. Rimuovere il coperchio **2**.

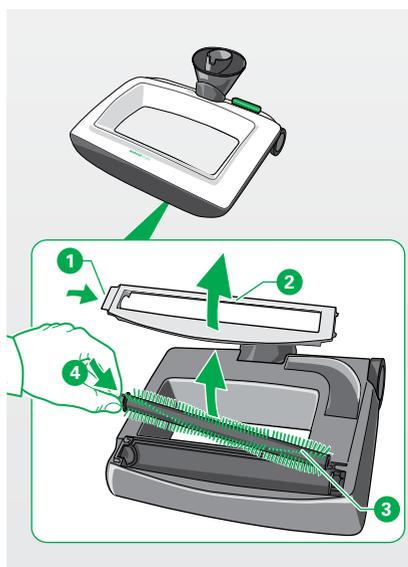


i La vaschetta può essere rimossa solo se il tasto diffusore a pedale è alzato (vedere “3.2.3 Applicare il Kobosan active” a pagina 43).

5. Rimuovere il rullo diffusore **3** dalla vaschetta. Ciò è necessario solo in caso di sporco eccessivo (vedere capitolo “4 Manutenzione” a pagina 85).
6. Asciugare la vaschetta e il coperchio.

PULIRE LA SPAZZOLA RINFRESCA

1. Rimuovere il coprispazzola **2** sul lato inferiore dell'apparecchio premendo lateralmente **1**.
2. Rimuovere la spazzola rinfresca **3** e tenerla dal lato più vicino all'estremità di attacco **4**.
3. Lavare la spazzola rinfresca sotto acqua corrente fredda o tiepida subito dopo ogni uso. Fare attenzione a non fare entrare acqua nell'estremità di attacco.
4. Per rimuovere l'acqua, scuotere la spazzola rinfresca.
5. Dopo l'asciugatura reinstallare la spazzola rinfresca nel Kobold VF200 e chiudere con il coprispazzola.



3.2.8 RIMUOVERE LE MACCHIE VECCHIE

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

Prima dell'uso verificare la tenuta dei colori all'azione del Kobotex in un punto nascosto del tappeto.

Può succedere che sul tappeto pulito con Kobosan active siano visibili vecchie macchie o che queste siano ancora più visibili rispetto al passato. Tali macchie potranno essere rimosse quasi sempre con Kobotex.

1. Rimuovere le macchie con Kobotex ¹ seguendo le istruzioni per l'uso presenti sul flacone.



3.3 KOBOLD SP600 PULILAVA

Kobold SP600 Pulilava è il rivoluzionario apparecchio per la pulizia ad umido e a secco dei pavimenti duri, che consente di aspirare e lavare in un solo passaggio con un notevole risparmio di tempo e fatica. In questo modo Kobold SP600 Pulilava pulisce i pavimenti duri con grande efficacia.

In questo capitolo vengono illustrate le principali funzioni di Kobold SP600 Pulilava. Kobold SP600 Pulilava è utilizzabile praticamente su tutti i tipi di pavimento duro.

1. Prima di utilizzare Kobold SP600 Pulilava accertarsi che l'apparecchio sia idoneo al pavimento (vedere tabella "Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento" a pagina 8).

⚠ AVVERTENZA

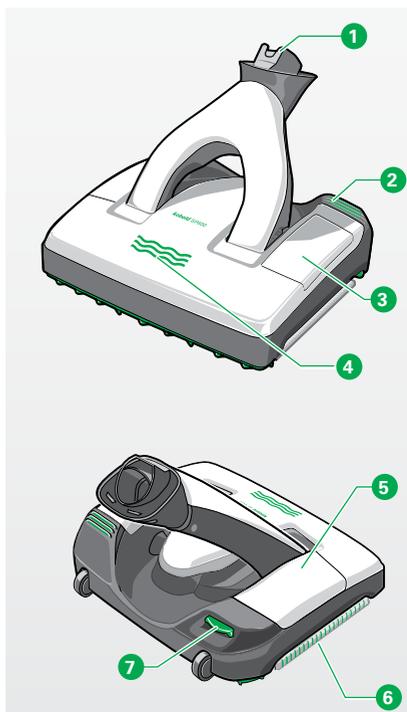
Pericolo di scossa elettrica!

- Non passare Kobold SP600 Pulilava sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento.
- Non aspirare liquidi o sporco umido e non passare su zerbini o tappeti umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti carichi di umidità, ad es. sauna.
- Non utilizzare gli accessori elettrici su superfici bagnate o all'aperto.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di componenti rotanti!

- Mantenere la distanza dalle parti rotanti del Kobold SP600 Pulilava.



Legenda

- | | |
|----------|------------------------------------------------------------|
| 1 | Snodo |
| 2 | Meccanismo di sblocco, per sganciare la piastra portapanno |
| 3 | Sportello di ispezione |
| 4 | Linee LED |
| 5 | Serbatoio montato |
| 6 | Panno MF600 su piastra portapanno nell'apparecchio |
| 7 | Elemento di sblocco del serbatoio |

3.4 ACCESSORI PER KOBOLD SP600 PULILAVA

3.4.1 KOBOCLEAN UNIVERSALE

Koboclean universale è il detergente indicato per la pulizia dei vari pavimenti duri sigillati. Grazie alla sua elevata forza pulente permette di rimuovere efficacemente anche lo sporco più ostinato. Koboclean universale è conforme alle normative di legge in tema di compatibilità ambientale e biodegradabilità.



Koboclean universale

Per impiego su tutte le superfici lavabili a umido
(ad es. piastrelle, PVC).



Koboclean Parquet

Appositamente sviluppato per la pulizia delle superfici in legno
(ad es. sughero, parquet, laminato).

Prima dell'uso il detergente deve essere diluito in base al dosaggio indicato. Non utilizzare il detergente Koboclean universale puro.

NOTA

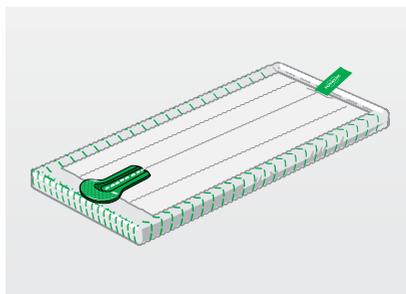
Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Utilizzare esclusivamente detergenti originali Kobold.

3.4.2 PANNI KOBOLD MF600

I panni MF600 sono concepiti appositamente per Kobold SP600 Pulilava.

Il panno MF600 è disponibile in quattro varianti:



MF600 Universale Fughe

Panno in microfibra specifico per la pulizia profonda ad umido dei pavimenti (ad es. fughe).



MF600 Universale Soft

Panno speciale in microfibra adatto al lavaggio ad umido della maggior parte delle superfici domestiche (ad es. piastrelle, marmo, granito, pietra artificiale, laminato).



MF600 Parquet

Panno in cotone particolarmente indicato per la pulizia a umido di pavimenti in legno (ad es. parquet, pavimenti in sughero sigillati).



MF600 Dry

Panno in microfibra per un'efficace pulizia a secco e mantenimento dei pavimenti puliti.

i I panni MF600 Universale Fughe, Parquet e Dry non sono compresi nella dotazione base.

i Per un'azione pulente ottimale si consiglia di lavare i panni MF600 in lavatrice a 60° senza uso di ammorbidente, prima di utilizzarli la prima volta.

i Attenersi alla tabella generale della pagina seguente.

3.4.3 IDONEITÀ DEI PANNI MF600 PER I DIVERSI TIPI DI PAVIMENTO DURO

Tipo di pavimento duro	Universale Fughe	Universale Soft	Parquet	Dry
Pavimenti in legno sigillati/laccati (tavole, parquet)	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Pavimenti in legno oliati/incerati	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Pavimenti in legno non trattati/non sigillati	-	-	-	+ ¹
Pavimenti in sughero sigillati	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
Pavimenti in sughero oliati/incerati	-	-	-	+ ¹
Pavimenti in sughero non trattati/non sigillati	-	-	-	+ ¹
Laminato	+	++	+	++
Pavimenti elastici (PVC, CV, linoleum)	++	++	-	++
Pavimenti in pietra (marmo, granito, pietra Jura, pietra artificiale)	++	++ ²	-	++
Pietra naturale delicata/a pori aperti (lastre di pietra bavarese, ardesia, lastre di clinker)	+	+ ²	-	++
Pavimenti a base di argilla (cotto, clinker, laterizi)	++ ²	++ ²	-	++
Piastrelle in vetroceramica e grès porcellanato	++	++ ²	-	++
Pavimenti in piastrelle non trattati	-	-	-	+
Pavimenti ruvidi in cemento (finitura lavata)			esclusi	
Pavimenti tessili			esclusi	

Significato dei simboli:

- ++ assolutamente idoneo
- + idoneo
- non idoneo

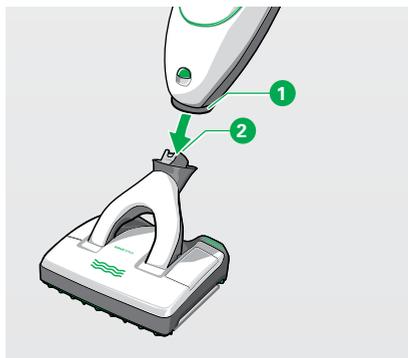
¹) I panni contengono microfibre; attenersi alle istruzioni di pulizia e cura del produttore del pavimento.

²) Su pavimenti ruvidi si può verificare una maggiore usura.

3.4.4 MONTARE KOBOLD SP600 PULILAVA

Innanzitutto occorre montare Kobold VK200 Scopa elettrica su Kobold SP600 Pulilava:

1. Inserire l'attacco **1** della Scopa elettrica nello snodo del Kobold SP600 Pulilava **2**.
2. Accertarsi che l'attacco si sia ben innestato nello snodo con un suono di blocco in aggancio.



3.4.5 ATTIVARE E DISATTIVARE LA POSIZIONE DI PARCHEGGIO

Con Kobold SP600 Pulilava montato è possibile utilizzare Kobold VK200 Scopa elettrica in posizione di aspirazione oppure metterlo in posizione di parcheggio per interrompere la pulizia.

ATTIVARE LA POSIZIONE DI PARCHEGGIO

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di caduta e pericolo di lesioni!

La posizione di parcheggio serve a riporre l'apparecchio al termine della pulizia o durante un'interruzione del lavoro.

- Mettere Kobold VK200 montato su Kobold SP600 Pulilava in posizione di parcheggio esclusivamente su superfici orizzontali.
- Non appoggiarsi al Kobold VK200 Scopa elettrica.
- Non salire sugli accessori.

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa dell'avvio automatico dell'apparecchio.

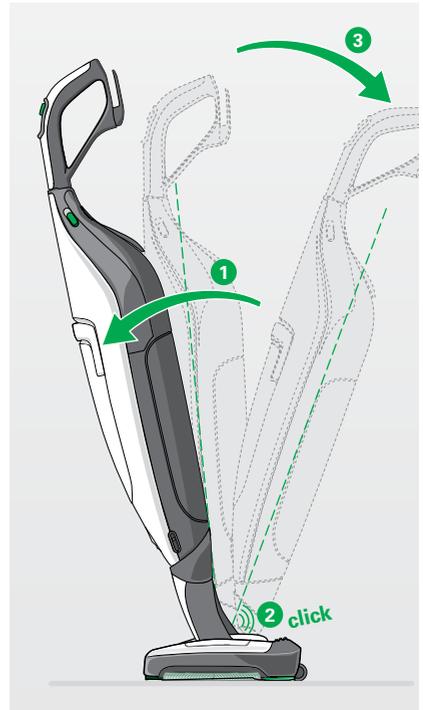
- Kobold VK200 con Kobold SP600 montato possono avviarsi da soli quando si prende la Scopa elettrica dalla posizione di parcheggio, se questa non era stata precedentemente spenta dall'interruttore principale.

1. Ruotare la Scopa elettrica tramite lo snodo in modo che Kobold VK200 e Kobold SP600 Pulilava siano in posizione verticale.
2. Spingere Kobold VK200 in avanti **1** fino a percepire il blocco dello snodo.
*La Scopa elettrica si blocca in posizione di parcheggio **2**.*

DISATTIVARE LA POSIZIONE DI PARCHEGGIO

Per sbloccare Kobold VK200 montato su Kobold SP600 Pulilava procedere come segue:

1. Spingere Kobold VK200 leggermente in avanti **1**, fino a percepire un clic di sblocco **2**.
Ora la Scopa elettrica non è più in posizione di parcheggio.
2. Portare la Scopa elettrica in posizione di aspirazione **3**.



3.4.6 PREPARARE KOBOLD SP600 PULILAVA PER L'USO

SGANCIARE LA PIASTRA PORTAPANNO DA KOBOLD SP600 PULILAVA

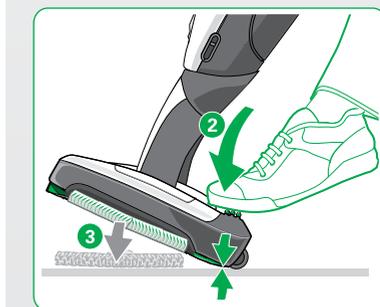
⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Per la vostra sicurezza, ad ogni sostituzione del panno MF600 spegnere la Scopa elettrica dall'impugnatura.

Per poter fissare il panno MF600 alla piastra portapanno è necessario sganciare la piastra portapanno.

1. Agganciare la Scopa elettrica a Kobold SP600 Pulilava come descritto nel capitolo "3.4.4 Montare Kobold SP600 Pulilava" a pagina 52.
2. Mettere la Scopa elettrica in posizione di parcheggio come descritto nel capitolo "3.4.5 Attivare e disattivare la posizione di parcheggio" a pagina 52.
3. Inclinare la Scopa elettrica in posizione di parcheggio all'indietro **1**.
A questo punto Kobold SP600 Pulilava poggia sulle ruote.
4. Con il piede premere sul meccanismo di sblocco nella parte posteriore sinistra di Kobold SP600 Pulilava **2**.
*La piastra portapanno si sgancia dall'apparecchio **3**.*



i L'estrazione della piastra portapanno è possibile solo quando la Scopa elettrica poggia sulle ruote in posizione di parcheggio, inclinata all'indietro.

FISSARE IL PANNO MF600 ALLA PIASTRA PORTAPANNO

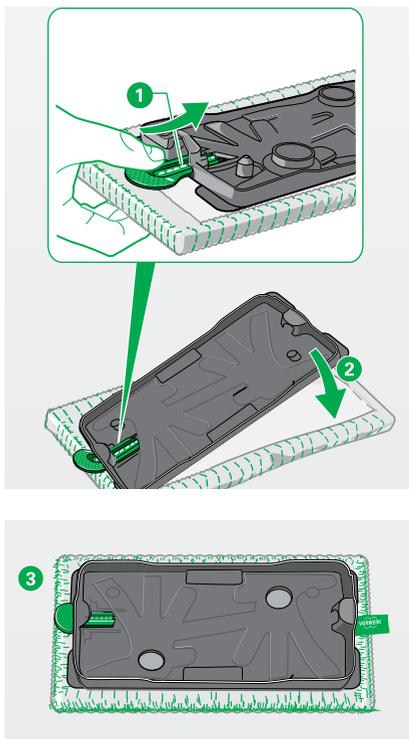
NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Applicando il panno MF600 alla piastra portapanno, accertarsi sempre che sia fissato ben dritto. Evitare assolutamente di fissare il panno storto rispetto alla piastra portapanno.

1. Per fissare il panno MF600 alla piastra portapanno, spingere l'elemento ❶ del panno fino a che si arresta nella fessura della piastra portapanno.
2. Quindi spingere la piastra portapanno dritta sul panno ❷.

Il retro del panno aderisce agganciandosi alla piastra portapanno e si posiziona correttamente ❸.



AGGANCIARE LA PIASTRA PORTAPANNO AL KOBOLD SP600 PULILAVA

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

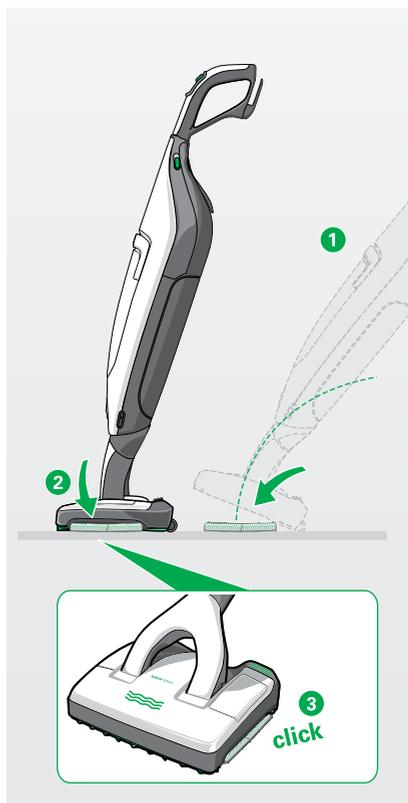
- Per la vostra sicurezza, a ogni sostituzione del panno MF600 spegnere il Kobold VK200 dall'impugnatura.

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Evitare di agganciare/sganciare la piastra portapanno con troppa forza.

1. Appoggiare sul pavimento la piastra portapanno con il panno correttamente fissato.
2. Inclinare la Scopa elettrica in posizione di parcheggio all'indietro **1**.
A questo punto Kobold SP600 Pulilava poggia sulle ruote.
3. Far scorrere la Scopa elettrica sulle ruote avvicinandola bene alla piastra portapanno.
4. Abbassare Kobold SP600 Pulilava appoggiandolo sulla piastra portapanno **2**.
*La piastra portapanno si innesta nel Kobold SP600 Pulilava con un suono percepibile **3**.*
Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.



- i** La piastra portapanno è simmetrica. Per agganciare correttamente la piastra portapanno al Kobold SP600 Pulilava è sufficiente avvicinarsi in linea alla piastra portapanno.

ESTRARRE, RIEMPIRE E INSERIRE IL SERBATOIO

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di inserimento, pulizia ed estrazione del serbatoio spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la spina.

NOTA

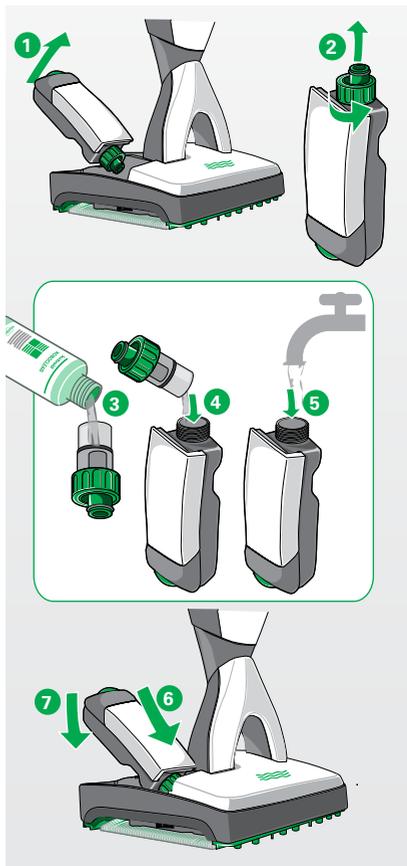
Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Evitare di inserire ed estrarre il serbatoio con troppa forza.

Per la pulizia ad umido il panno può essere inumidito automaticamente tramite il serbatoio del Kobold SP600 Pulilava.

1. Estrarre il serbatoio dal Kobold SP600 Pulilava. Per far ciò, tirare leggermente verso l'alto l'elemento di sblocco del serbatoio sul retro del Kobold SP600 Pulilava **1** ed estrarre il serbatoio sollevandolo all'indietro.
2. Svitare il tappo del serbatoio **2**.
3. Riempire il tappo del serbatoio con Koboclean universale fino alla tacca (3 ml) **3**.
4. Versare la corretta quantità di Koboclean universale nel serbatoio **4**.
5. Aggiungere acqua del rubinetto senza superare il livello max sul serbatoio **5**.
6. Agganciare il tappo al serbatoio e avvitarlo.
7. Inserire il serbatoio nel Kobold SP600 Pulilava. Per far ciò, infilare prima la parte anteriore del serbatoio nel Kobold SP600 Pulilava **6** e poi spingere il serbatoio verso il basso nell'apposito alloggiamento **7**.

Il serbatoio si innesta con un suono percepibile.



3.4.7 ACCENDERE E SPEGNERE KOBOLD SP600 PULILAVA

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Non passare Kobold SP600 Pulilava sul cavo di alimentazione o su altri cavi presenti sul pavimento.
- Non aspirare liquidi o sporco umido e non passare su zerbini o tappeti umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti carichi di umidità, ad es. sauna.
- Non utilizzare gli accessori elettrici su superfici bagnate o all'aperto.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di componenti rotanti!

- Mantenere la distanza dalle parti rotanti del Kobold SP600 Pulilava.

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Prima dell'accensione accertarsi che sotto al panno MF600 non vi siano sassolini, granelli come sabbia per gatti o altri oggetti appuntiti o affilati.
- Non soffermarsi più di 10 secondi su un solo punto del pavimento.
- Non lasciare Kobold SP600 Pulilava per un tempo prolungato (più di 30 secondi) con il panno umido sul pavimento, altrimenti si possono verificare danni in caso di pavimenti sensibili all'umidità.
- Non riporre Kobold SP600 Pulilava con il panno umido su pavimenti particolarmente sensibili all'umidità (ad es. pavimenti in sughero o legno non trattati).
- Non utilizzare Kobold SP600 Pulilava senza il panno.

ACCENSIONE

Per accendere Kobold SP600 Pulilava è necessario accendere Kobold VK200:

1. Riprendere la Scopa elettrica dalla posizione di parcheggio come descritto nel capitolo “Disattivare la posizione di parcheggio” a pagina 53.

Ora la Scopa elettrica non è più in posizione di parcheggio.

2. Impostare il livello di aspirazione auto.

La Scopa elettrica si accende, l'indicatore LED del VK200 si illumina e Kobold SP600 Pulilava si avvia in modalità pulizia a secco (maggiori dettagli nel capitolo “3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco” a pagina 61).

SPEGNIMENTO

Per spegnere Kobold SP600 Pulilava è necessario spegnere Kobold VK200:

1. Spegnerla la Scopa elettrica dall'interruttore principale e metterla in posizione di parcheggio.

BREVI PAUSE

Se si ha la necessità di arrestare Kobold SP600 Pulilava per una breve pausa (meno di 30 secondi), è sufficiente mettere Kobold VK200 Scopa elettrica in posizione di parcheggio:

1. Mettere la Scopa elettrica in posizione di parcheggio.

Kobold SP600 Pulilava si ferma auto-maticamente. L'indicatore LED del Kobold VK200 resta illuminato.

2. Riportare la Scopa elettrica in posizione di aspirazione.

Kobold SP600 Pulilava si riaccende automaticamente lavorando in modalità pulizia a secco (maggiori dettagli nel capitolo “3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco” a pagina 61).

3.4.8 UMIDIFICAZIONE AUTOMATICA E MODALITÀ DI PULIZIA A SECCO

Kobold SP600 Pulilava può inumidire il panno MF600 con tre diversi livelli di umidificazione. Inoltre agendo sul pulsante è possibile inumidire completamente il panno in una sola volta, ad es. all'inizio dell'operazione di pulizia.

Questo capitolo descrive come fare per regolare e disattivare l'umidificazione.

NOTA

Danni materiali su pavimenti non idonei!

- Per pavimenti delicati, quali pavimenti non sigillati permanentemente (per sughero oliato, parquet oliato, pietra rivestita o oliata) si consiglia di provare preventivamente l'apparecchio in un punto non visibile, per evitare danni al pavimento.
- Attenersi alle istruzioni di pulizia e cura del produttore del pavimento.

NOTA

Pericolo di danni materiali a causa del bagnato persistente!

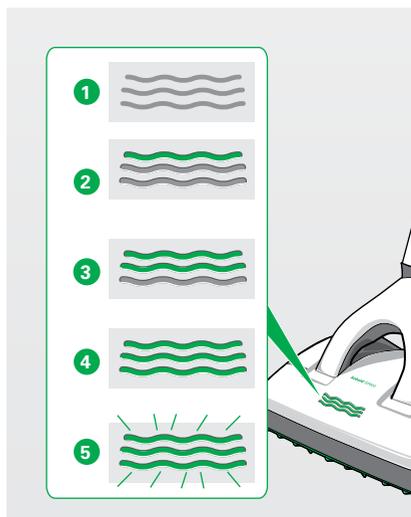
- In caso di pavimenti particolarmente sensibili all'umidità, asciugare passando con un panno MF600 Parquet asciutto e con la Scopa elettrica alla massima potenza.
- Se il pavimento è troppo bagnato, eseguire una passata successiva nella modalità a secco con un panno MF600 Parquet asciutto o panno MF600 pulizia a secco.

 Non inumidire manualmente il panno MF600, in nessun modo. Il panno MF600 deve essere inumidito solo da Kobold SP600 Pulilava.

 Prima del primo utilizzo lavare il panno MF600 seguendo le istruzioni di lavaggio (vedere capitolo "Pulire i panni MF600" a pagina 69).

RIEPILOGO DEGLI INDICATORI LED DI UMIDIFICAZIONE

Indicatori LED	Significato
Modalità di pulizia a secco	
1 Nessuna linea accesa*	Kobold SP600 Pulilava è pronto all'uso e funziona in modalità di pulizia a secco, senza umidificazione. * (Kobold VK200 è acceso e Kobold SP600 Pulilava gira).
1° livello di umidificazione	
2 Una linea illuminata.	Kobold SP600 Pulilava è pronto per l'uso, il tasto "funzione manuale" è stato premuto una volta, il panno MF600 è stato inumidito dal Kobold SP600 Pulilava con il livello minimo di umidificazione.
2° livello di umidificazione	
3 Due linee illuminate.	Kobold SP600 Pulilava è pronto per l'uso, il tasto "funzione manuale" è stato premuto due volte, il panno MF600 è stato inumidito dal Kobold SP600 Pulilava con il livello medio di umidificazione.
3° livello di umidificazione	
4 Tre linee illuminate.	Kobold SP600 Pulilava è pronto per l'uso, il tasto "funzione manuale" è stato premuto tre volte, il panno MF600 è stato inumidito dal Kobold SP600 Pulilava con il livello massimo di umidificazione.



Rapida umidificazione completa del panno asciutto

5 Tutte e tre le linee lampeggiano. Kobold SP600 Pulilava è pronto per l'uso, il tasto "funzione manuale" è stato premuto una volta a lungo, il panno MF600 è stato inumidito completamente in una sola volta. Non è più possibile umidificare ulteriormente il panno MF600.

Tutte le linee si illuminano di giallo. Il serbatoio è vuoto.

Tutte le linee lampeggiano di rosso. Lo sportello di ispezione si apre, Kobold SP600 Pulilava ha aspirato del liquido "5 Risoluzione dei guasti" a pagina 100).

Tutte le linee si illuminano di rosso. Kobold SP600 Pulilava ha riscontrato un guasto (vedere capitolo "5 Risoluzione dei guasti" a pagina 100).

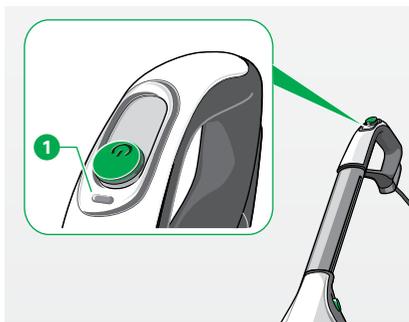
MODALITÀ DI PULIZIA A SECCO

All'accensione del Kobold VK200 e quindi anche del Kobold SP600 Pulilava, quest'ultimo funziona inizialmente in modalità pulizia a secco. Nessun indicatore LED si illumina. 

PRIMA UMIDIFICAZIONE PANNO ASCIUTTO

1. Premere il tasto "funzione manuale" 1 sull'impugnatura della Scopa elettrica per circa 5 secondi per avviare l'umidificazione completa del panno. *Gli indicatori LED sul Kobold SP600 Pulilava lampeggiano.* 

 Dopo l'azionamento del tasto "funzione manuale" 1 l'apparecchio passa automaticamente al livello 1.



MODIFICARE I LIVELLI DI UMIDIFICAZIONE

1. Premere il tasto “funzione manuale”  sull'impugnatura della Scopa elettrica per avviare l'umidificazione automatica del panno.
Si illumina la prima delle tre linee LED sul Kobold SP600 Pulilava. 
2. Premendo nuovamente il tasto “funzione manuale”  si passa dal livello minimo al livello 2 di umidificazione.
Si illuminano due delle tre linee LED sul Kobold SP600 Pulilava. 
3. Premendo ancora una volta il tasto “funzione manuale”  si passa dal livello 2 al livello 3 di umidificazione.
Si illuminano tutte e tre le linee LED sul Kobold SP600 Pulilava. 
4. Premendo ancora una volta il tasto “funzione manuale”  Kobold SP600 Pulilava ritorna alla modalità a secco.
Nessun indicatore LED si illumina. 

 Se il panno di pulizia è troppo asciutto, aumentare il livello di umidificazione per mezzo del tasto “funzione manuale”  del Kobold VK200.

CONSIGLI SUL LIVELLO DI UMIDIFICAZIONE

Tipo di pavimento duro	A secco	1° livello	2° livello	3° livello
Pavimenti in legno sigillati/laccati (tavole, parquet)	++	++	+	+
Pavimenti in legno oliati/incerati	++	+	-	-
Pavimenti in legno non trattati/non sigillati	++	-	-	-
Pavimenti in sughero sigillati	++	++	+	+
Pavimenti in sughero oliati/incerati	+	-	-	-
Pavimenti in sughero non trattati/non sigillati	+	-	-	-
Laminato	++	++	+	+
Pavimenti elastici (PVC, CV, linoleum)	++	++	++	++
Pavimenti in pietra (marmo, granito, pietra Jura, pietra artificiale)	++	++	++	++
Pietra naturale delicata/a pori aperti (lastre di pietra bavarese, ardesia, lastre di clinker)	++	++	++	++
Pavimenti a base di argilla (cotto, clinker, laterizi)	++	++	++	++
Piastrelle in vetroceramica e grès porcellanato	++	++	++	++
Pavimenti in piastrelle non trattati	+	-	-	-
Pavimenti ruvidi in cemento (finitura lavata)			esclusi	
Pavimenti tessili			esclusi	

Significato dei simboli:

- ++ assolutamente idoneo
- + idoneo
- non idoneo

i Il livello ottimale di umidificazione dipende anche dalla velocità di pulizia nei passaggi sul pavimento. Lavorando più velocemente si può selezionare un livello superiore di umidificazione.

i Se durante la pulizia con Kobold SP600 Pulilava il pavimento si bagna eccessivamente, passare a un livello inferiore di umidificazione. (Per ulteriori suggerimenti consultare le tabella del capitolo "5 Risoluzione dei guasti" a pagina 100).

UMIDIFICAZIONE CON MODELLI PRECEDENTI DI SCOPE ELETTRICA

In combinazione con i modelli precedenti di Kobold Scopa elettrica (Kobold VK135/VK136/VK140/VK150) non è possibile regolare l'umidificazione automatica tramite il tasto "funzione manuale" della scopa elettrica. Non sono selezionabili i diversi livelli di umidificazione. Procedere come segue per pulire a umido con Kobold SP600 Pulilava in combinazione con un modello precedente di Kobold Scopa elettrica:

1. Usare Kobold SP600 Pulilava con il serbatoio pieno.

Il dosaggio dell'umidificazione è predefinito. Non è possibile modificare la regolazione del dosaggio dell'umidificazione. Sulla Pulilava si accende una linea LED. .

MODALITÀ DI PULIZIA A SECCO CON MODELLI PRECEDENTI DI SCOPE ELETTRICA

Procedere come segue per attivare la pulizia a secco di Kobold SP600 Pulilava in combinazione con un modello precedente di Kobold Scopa elettrica:

1. Usare Kobold SP600 Pulilava con il serbatoio vuoto oppure senza serbatoio.

3.4.9 PULIZIA DEI PAVIMENTI CON KOBOLD SP600 PULILAVA

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare Kobold SP600 Pulilava senza il panno MF600.
- Non soffermarsi più di 10 secondi su un solo punto del pavimento.
- Nell'utilizzo di Kobold SP600 Pulilava non impiegare detersivi acidi (ad es. detersivi all'aceto) o detersivi altamente alcalini (ad es. ipoclorito di sodio).
- Non versare nel serbatoio detersivi o prodotti per la pulizia a base di polimeri.

NOTA

- Attenersi alle istruzioni di pulizia del produttore del pavimento.

PULIRE CON KOBOLD SP600 PULILAVA



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato e scagliato!

- Evitare di passare con Kobold SP600 Pulilava lateralmente vicino ad oggetti sparsi sul pavimento (ad es. frammenti di vetro).
- Non lavorare con Kobold SP600 Pulilava all'altezza degli occhi (ad es. su scale o pedane).
- Spegnerne Kobold VK200 prima di sollevare Kobold SP600 Pulilava.

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Se l'apparecchio si incastra o si blocca su un oggetto, spegnere immediatamente la Scopa elettrica per evitare danni.

A causa delle particolari prestazioni di pulizia di Kobold SP600 Pulilava è possibile che su alcuni pavimenti sia necessario ripetere il processo di pulizia per avere risultati ottimali e rimuovere lo sporco in profondità.

Si raccomanda di utilizzare la Scopa elettrica in combinazione con Kobold SP600 Pulilava sempre con livello di potenza auto.

1. Muovere Kobold SP600 Pulilava tracciando strisce uniformi.
2. Tenere Kobold SP600 Pulilava costantemente in movimento.

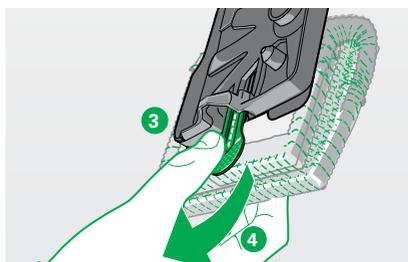
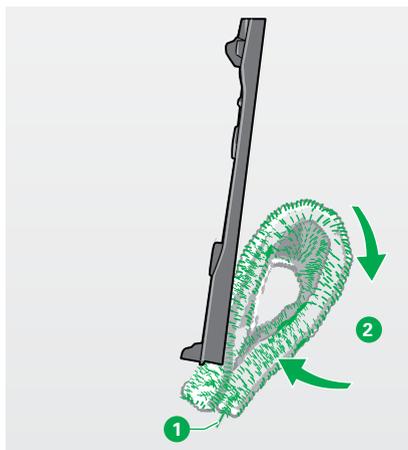
RIMUOVERE E SOSTITUIRE IL PANNO KOBOLD MF600

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Nel riporre Kobold SP600 Pulilava non lasciare il panno MF600 umido nell'apparecchio.

1. Afferrare saldamente la piastra portapanno.
2. Con l'altra mano afferrare il panno MF600 nel punto di presa ① e piegarlo su se stesso ②.
3. Con il pollice afferrare l'elemento di fissaggio verde del panno ③ ed estrarlo dalla piastra portapanno ④.
4. Inserire un panno MF600 pulito come descritto nel capitolo "Fissare il panno MF600 alla piastra portapanno" a pagina 55.



i La durata d'utilizzo di un panno MF600 dipende dal grado di sporco del pavimento e dal tipo di pavimento.

3.4.10 PULIRE KOBOLD SP600 PULILAVA DOPO L'USO

PULIRE KOBOLD SP600 PULILAVA

NOTA

Pericolo di danni a causa di uso non conforme!

- Non lasciare il serbatoio con residui di liquido quando si ripone l'apparecchio. Dopo ogni utilizzo svuotare completamente il serbatoio.

1. Togliere il serbatoio dal Kobold SP600 Pulilava come descritto nel capitolo “Estrarre, riempire e inserire il serbatoio” a pagina 57 dopo aver ultimato la pulizia.
2. Svuotare il serbatoio.
3. Inserire nuovamente il serbatoio vuoto nel Kobold SP600 Pulilava.
4. Staccare la piastra portapanno dal Kobold SP600 Pulilava e togliere il panno MF600, come descritto nel capitolo “Sganciare la piastra portapanno da Kobold SP600 Pulilava” a pagina 54.
5. Riporre Kobold SP600 Pulilava con serbatoio montato e piastra portapanno fino al successivo utilizzo.

PULIRE I PANNI MF600

1. Lavare i panni MF600 usati in lavatrice a 60 °C senza ammorbidente. I panni non devono essere lavati con ipoclorito di sodio.
2. Nell'asciugatrice i panni lavati devono essere asciugati con il livello più basso di asciugatura.

3.5 KOBOLD PB440 SPAZZOLA ELETTRICA PER IMBOTTITI

Maneggevole e pratico Kobold PB440 è la soluzione ideale per la pulizia a fondo degli imbottiti come divani, poltrone e i sedili dell'auto. Kobold PB440 pulisce a fondo le "imbottiture" come nessun altro apparecchio, poiché aspira e spazzola contemporaneamente. Inoltre, abbinato a Kobold MP440/MR440 Set di pulizia materasso, è possibile pulire professionalmente anche i materassi. In questo capitolo si spiega come utilizzare Kobold PB440. Per la pulizia frequente e regolare si consiglia la pulizia dei materassi con l'accessorio batti materasso MR440.

3.5.1 PULIZIA DELLE IMBOTTITURE CON KOBOLD PB440

COLLEGARE IL KOBOLD PB440

⚠ ATTENZIONE

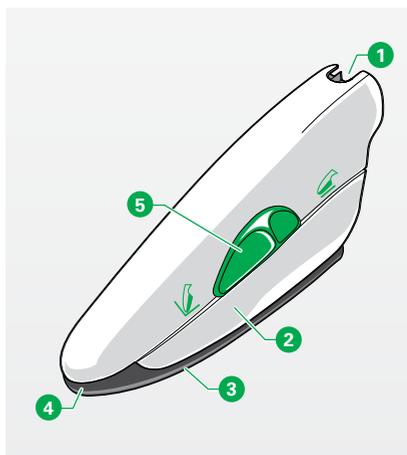
Pericolo di lesioni a causa di impigliamento!

- Non utilizzare gli apparecchi e gli accessori su parti del corpo. Non aspirare nei pressi di bambini o animali domestici.
- Evitare il contatto con i capelli, potrebbero essere aspirati e attorcigliati nelle spazzole.
- Non utilizzare il Kobold PB440 senza la bocchetta aspirante o senza il set pulizia materasso.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato e scagliato!

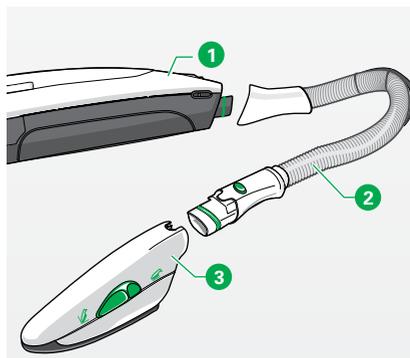
- Evitare di passare l'apparecchio su materiale grossolano sparso (ad es. su frammenti di vetro), in particolare all'altezza degli occhi.



Legenda

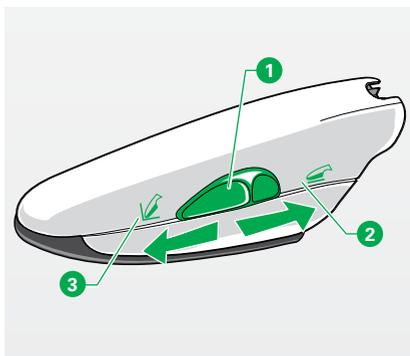
- | | |
|---|----------------------------------------|
| 1 | Attacco |
| 2 | Impugnatura |
| 3 | Bocchetta aspirante |
| 4 | Apertura di aspirazione per interstizi |
| 5 | Cursore |

1. Montare il tubo flessibile elettrificato **2** alla Scopa elettrica **1** (vedere capitolo “3.7.1 Montare il tubo flessibile elettrificato ESS200” a pagina 78).
2. Montare il Kobold PB440 **3** al tubo flessibile elettrificato **2**.
3. Prendere per l'impugnatura il tubo flessibile elettrificato con agganciato Kobold PB440.
4. Accendere la Scopa elettrica.
Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti si avvia automaticamente.



3.5.2 REGOLARE IL LIVELLO DI POTENZA ASPIRANTE

1. Il livello di potenza aspirante si regola come di consueto dalla Scopa elettrica.
2. In condizioni normali impostare il livello di potenza med.
3. In caso di superfici particolarmente delicate selezionare il livello di potenza soft.



3.5.3 ASPIRARE SU SUPERFICI PIANE

1. Spostare il cursore verde **1** nella posizione “Aspirazione su superfici piane” **2**.
2. Pulire usando il Kobold PB440 con l'apertura di aspirazione poggiata completamente sull'imbottitura.
3. Passare l'apparecchio con leggerezza e senza pressione sulle imbottiture.

3.5.4 ASPIRARE NEGLI INTERSTIZI

1. Spostare il cursore verde nella posizione “Aspirazione fughe e angoli” **3**.
2. I residui difficilmente aspirabili da interstizi, scanalature o altri punti simili si aspirano meglio impostando la potenza massima di aspirazione (livello auto).

3.5.5 PULIZIA DEI MATERASSI CON IL KOBOLD PB440 E CON IL SET PULIZIA MATERASSO MP440/MR440

Per la pulizia dei materassi utilizzare il Kobold PB440 **1** con l'accessorio lava materasso Kobold MP440 **2** e l'accessorio batti materasso Kobold MR440 **3**. Per la pulizia frequente e regolare dei materassi si consiglia l'utilizzo dell'accessorio batti materasso Kobold MR440.

i Per la pulizia dei materassi si consiglia l'utilizzo del detergente Lavenia. Lavenia libera i materassi non solo dalla polvere ma anche da batteri, acari e spore di muffa in misura notevole. Lavenia dispone del marchio di qualità "Adatto per chi soffre di allergie" di TÜV NORD.

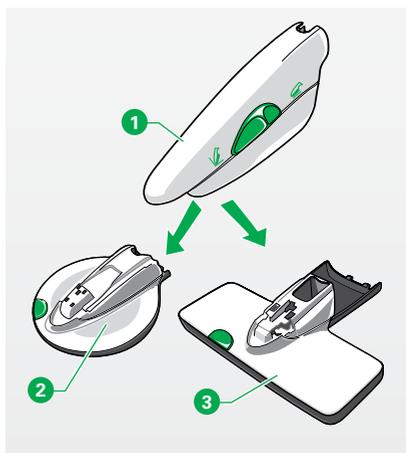
i Lavenia non è indicato per la rimozione delle macchie. A tal fine utilizzare Kobotex. Osservare le istruzioni per l'uso di Lavenia e Kobotex.

i Lavenia può essere utilizzato su tutti i materassi con una superficie tessile ben tesa.

i Un sacchetto di Lavenia è sufficiente per la pulizia profonda di un materasso di 1 x 2 metri.

▶ Potete ordinare Lavenia presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).

▶ Potete acquistare Lavenia anche sul nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.



NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di detersivi non compatibili!

- Prima dell'uso verificare la tenuta dei colori all'azione del Lavenia in un punto nascosto del materasso.

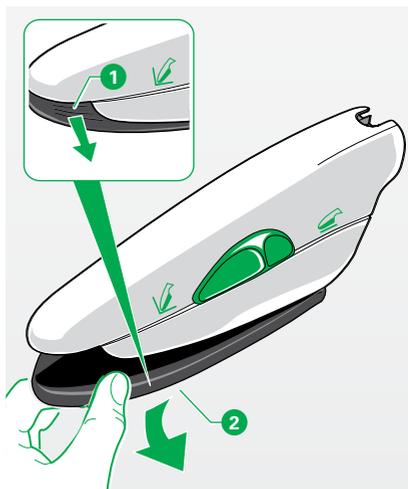
NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto (max. 5 secondi).
- Non aspirare i materassi con la bocchetta aspirante del Kobold PB440, ma utilizzare esclusivamente l'accessorio batti materasso Kobold MR440, per evitare danni al materasso.
- Utilizzare il Lavenia, l'accessorio lava materasso Kobold MP440 e l'accessorio batti materasso Kobold MR440 esclusivamente sul materasso. Il set di pulizia materasso Kobold MP440 & MR400 non è indicato per l'uso su altre imbottiture o mobili e può causare danni ai materiali sensibili alla pressione e all'umidità.
- Utilizzare l'accessorio lava materasso Kobold MP440 esclusivamente con la sua piastra rotante per la pulizia del materasso.

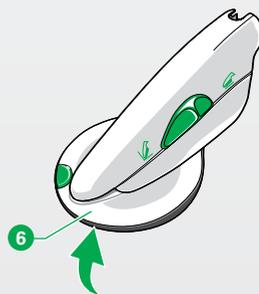
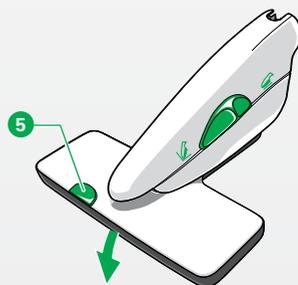
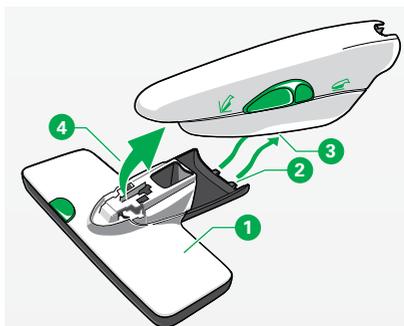
3.5.6 RIMUOVERE LA BOCCHETTA ASPIRANTE DAL KOBOLD PB440

1. Rimuovere la bocchetta aspirante **2** dal Kobold PB440 tirando la punta della spazzola elettrica per imbottiti (scocca grigia **1**) verso il basso.



3.5.7 PULIRE I MATERASSI

1. Montare l'accessorio batti materasso Kobold MR440 **1** su Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti.
2. Avvicinando le linguette del Kobold MR440 **2** alla base del Kobold PB440 **3** agganciare prima l'accessorio batti materasso e poi fissarlo con l'innesto verso l'alto (blocco in punta) **4**.
3. Accendere l'apparecchio e impostare il livello di potenza auto. Il cursore verde del Kobold PB440 deve essere impostato su "aspirazione superfici piane".
4. Appoggiare il Kobold PB440 con il lato inferiore dell'accessorio batti materasso piatto sul materasso.
Gli elastici del batti materasso Kobold MR440 cominciano a vibrare.
5. Aspirare il materasso con l'accessorio batti materasso Kobold MR440.
6. Spegnerne l'apparecchio.
7. Spargere il contenuto di un sacchetto Lavenia (120 g) in modo uniforme sul materasso.
8. Sostituire il Kobold MR440 accessorio batti materasso con il Kobold MP440 accessorio lava materasso. A tal fine spostare il cursore verde **5** verso l'esterno per sbloccare il Kobold MR440 e montare il Kobold MP440 agganciando prima la base e poi la punta **6**.
9. Accendere l'apparecchio e impostare il livello di potenza auto.
La piastra dell'accessorio lava materasso Kobold MP440 inizia a ruotare.



i Durante l'uso del Kobold PB440 con accessorio lava materasso Kobold MP440 la funzione di aspirazione del Kobold VK200 viene disattivata automaticamente. Mentre si applica il Lavenia, il motore del Kobold PB440 fa girare la piastra dell'accessorio lava materasso Kobold MP440 senza aspirare. Il Kobold VK200 funziona anche con modelli precedenti al Kobold PB440, in questi casi la funzione di aspirazione del Kobold VK200 non viene disattivata automaticamente, per cui si consiglia il livello di aspirazione soft.

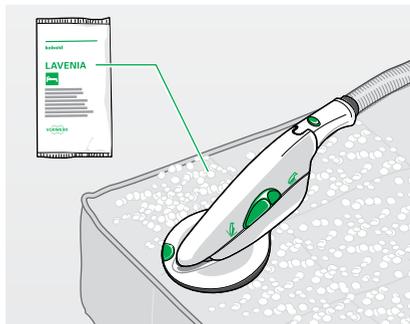
10. Nell'uso dell'accessorio lava materasso Kobold MP440 si consiglia di appoggiare la piastra rivolta piatta sul materasso, senza molta pressione, per distribuire uniformemente il Lavenia sull'intera superficie.

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Non premere con forza il Kobold PB440 con l'accessorio Kobold MP440 sul materasso. Ciò può causare un danno sia al set pulizia materasso che al materasso.

11. Distribuire uniformemente il Lavenia con l'accessorio lava materasso Kobold MR440 per circa 2-3 minuti su una superficie di circa 1 x 2 metri.
12. Lasciar asciugare la polvere per circa 30 minuti, verificando che ci sia una buona areazione nella stanza.
13. Sostituire l'accessorio Kobold MP440 con l'accessorio batti materasso Kobold MR440. Procedere come per la precedente sostituzione dell'accessorio.
14. Accendere l'apparecchio e impostare il livello di potenza auto. Spostare il cursore nella posizione di "Aspirazione su superfici piane" **1**.



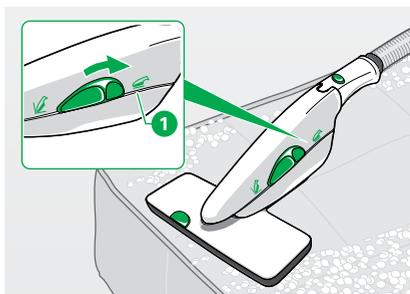
15. Appoggiare il Kobold PB440 con l'accessorio batti materasso Kobold MR440 piatto sul materasso, con gli elastici verdi a contatto della superficie trattata.

Gli elastici verdi iniziano a vibrare.

16. Aspirare il Lavenia con il Kobold PB440 e l'accessorio batti materasso Kobold MR440.

3.5.8 PULIRE GLI ACCESSORI KOBOLD MP440/MR440 DOPO L'USO

1. Dopo ogni uso verificare la presenza di residui di sporco sul set pulizia materasso Kobold MP440/MR440.
2. Aspirare il residuo di Lavenia o lavare in caso di sporco persistente. Nel capitolo "4.4.3 Kobold PB440 e accessori MP440/MR440" a pagina 97 si spiega come procedere.



3.6 KOBOLD HD60 SPAZZOLA PER PAVIMENTI DURI

La spazzola per pavimenti duri Kobold HD60 è una spazzola speciale che consente di pulire comodamente tutti i pavimenti duri e lisci. La spazzola HD60 è perfetta per la pulizia a filo di battiscopa grazie alla sua struttura che delicatamente asseconda le superfici da trattare. E' eccezionalmente efficace per rimuovere la polvere grossolana dagli angoli, attorno ai piedini dei mobili e delle sedie, dai punti difficili da raggiungere. La spazzola per pavimenti duri può essere utilizzata sulla maggiore parte dei pavimenti.

1. Nella tabella a pagina 8 è indicato per quali pavimenti è indicata la spazzola per pavimenti duri.



Legenda

- | | |
|---|-----------------------------------------------------------------|
| 1 | Snodo |
| 2 | Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri |
| 3 | Sblocco sportello d'ispezione |
| 4 | Sportello d'ispezione
– Apertura per rimuovere le ostruzioni |
| 5 | Piastra setolata (smontabile) |
| 6 | Bocchetta aspirante |

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di soffocamento a causa di ingestione di componenti minuti!

- Tenere lontano dalla portata dei bambini componenti minuti come lo sportello d'ispezione.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa dei componenti interni!

- Non ruotare la bocchetta aspirante della spazzola Kobold HD60 oltre il punto di resistenza.

⚠ ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa dei componenti mobili!

- Evitare ogni contatto con la spazzola per pavimenti duri Kobold HD60 quando è in uso.

3.6.1 IMPIEGO

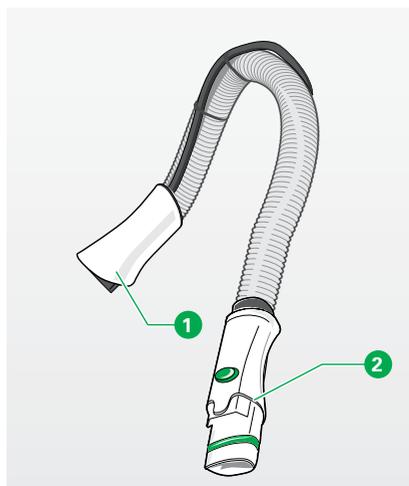
1. Impostare il livello di potenza aspirante (è consigliato il livello di aspirazione auto).
2. Per aspirare in modo efficiente spingere regolarmente l'apparecchio avanti e indietro.

3.7 KOBOLD ESS200 TUBO FLESSIBILE ELETRIFICATO

Il tubo flessibile elettrificato Kobold ESS200 può essere utilizzato con grande versatilità in combinazione con la Scopa elettrica Kobold VK200.

3.7.1 MONTARE IL TUBO FLESSIBILE ELETRIFICATO ESS200

1. Inserire il bocchettone **1** del tubo flessibile elettrificato nell'attacco della Scopa elettrica.



i All'impugnatura **2** del tubo flessibile elettrificato è possibile collegare il Kobold PB440, il beccuccio Orchidea, il Formichiere con il Tulipano e il Bucaneve, il Girasole.

i L'utilizzo del tubo flessibile elettrificato con il Kobold PB440 risulta particolarmente comodo, poiché consente di guidare la spazzola elettrica per imbottiti in modo ottimale e preciso.

3.8 ALTRI ACCESSORI

Con il set completo di accessori multifunzionali si ha a disposizione la soluzione più adatta ad ogni esigenza di pulizia. Questo capitolo fornisce una panoramica dei vari accessori e delle possibilità d'uso.

Gli accessori possono essere collegati direttamente al tubo flessibile elettrificato Kobold ESS200, al tubo flessibile non elettrificato Kobold SGS VK150/VK200 o alla prolunga telescopica Kobold TR15.

3.8.1 KOBOLD TR15 PROLUNGA TELESCOPICA

Con la prolunga telescopica Kobold TR15 è possibile fare le pulizie aeree. Le ragnatele, gli accumuli di polvere negli angoli o la polvere sui bastoni delle tende possono essere aspirati rapidamente senza salire su scale o altri ausili.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa della prolunga non bloccata!

- Verificare che l'impugnatura sia bloccata prima dell'uso della prolunga telescopica Kobold TR15.



In combinazione con il beccuccio Orchidea è possibile pulire in modo delicato e sicuro tendaggi o tappezzeria fino al soffitto.

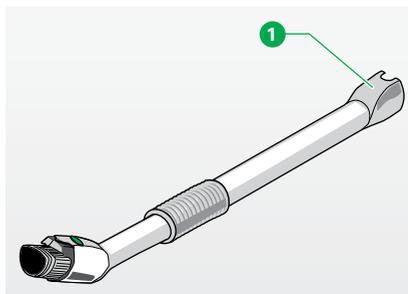


Con l'ausilio del Girasole è possibile rimuovere la polvere da lampadari e plafoniere.

COLLEGARE LA PROLUNGA TELESCOPICA KOBOLD TR15

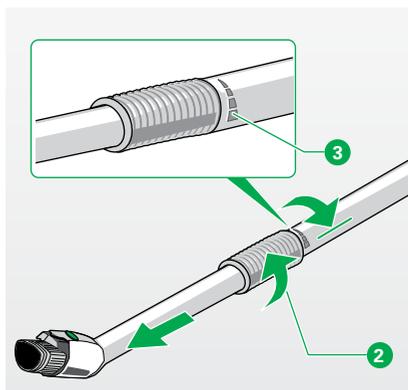
Per utilizzare la prolunga telescopica occorre collegare il tubo flessibile elettrificato alla Scopa elettrica Kobold VK200.

1. Inserire l'attacco **1** della prolunga nell'impugnatura del tubo flessibile elettrificato ESS o del tubo flessibile non elettrificato SGS.



REGOLARE LA LUNGHEZZA E BLOCCARE

1. Ruotare l'impugnatura **2** in direzione "aperto" (**3**) e regolare la lunghezza della prolunga telescopica all'altezza desiderata.
2. Ruotare l'impugnatura **2** in direzione "chiuso" per bloccare la prolunga telescopica.



3.8.2 KOBOLD VD15 FORMICHIERE CON TULIPANO E BUCANEVE

Kobold VD15 Formichiere con il Tulipano e il Bucaneve può essere utilizzato in svariati modi. Dispone di due accessori che possono essere utilizzati per diversi tipi di pulizia.

1. Collegare l'attacco ① del Formichiere al tubo flessibile elettrificato.

Il Formichiere è dotato di uno snodo ② che consente di aspirare con un angolo di 90°. Grazie alla bocchetta flessibile allungabile ③ è possibile aspirare in angoli difficilmente raggiungibili come cuciture, fessure e spazi stretti fra i mobili. Inoltre è possibile montare sulla bocchetta ③ uno degli accessori forniti: il Tulipano o il Bucaneve.

REGOLARE LA LUNGHEZZA

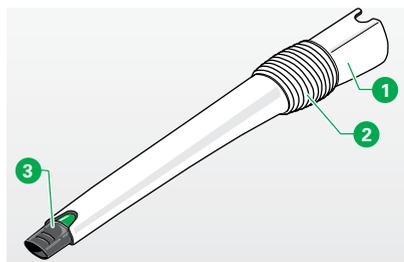
1. Estrarre la bocchetta allungabile ③.
2. Per ritrarla premere il pulsante ④ e spingere indietro al punta.

TULIPANO

Il Tulipano consente di catturare la polvere che si forma quando si pratica un foro con il trapano. Infatti, consente di forare la parete senza che la polvere di muratura sporchi l'appartamento.

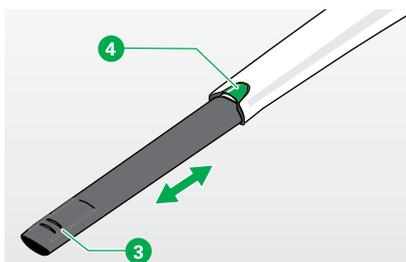
1. Applicare il Tulipano alla punta del Formichiere.
2. Accendere la Scopa elettrica Kobold VK200.
3. Applicare il Tulipano con la guarnizione verde appoggiata alla parete.

Grazie alla potenza aspirante dell'apparecchio, il Tulipano aderisce alla parete purché quest'ultima sia completamente liscia. In questo modo si hanno le mani libere per usare il trapano.



Legenda

- | | |
|---|---------------------|
| ① | Bocchettone |
| ② | Snodo |
| ③ | Punta (estraibile) |
| ④ | Pulsante di sblocco |



 Staccare il Tulipano dalla parete prima di spegnere l'apparecchio.

BUCANEVE

Il Bucaneve consente al Formichiere di raggiungere gli spazi più piccoli e angusti. Ad esempio è particolarmente adatto a pulire i battiscopa, i radiatori, i condizionatori, la tastiera dei computer.

1. Per utilizzarlo montare il Bucaneve sulla punta del Formichiere.



3.8.3 KOBOLD SD15 GIRASOLE

Il Girasole è una sorta di piumino moderno, morbido, efficace su mobili, scaffali e superfici grandi e piccole. La lunghezza della corona di setole può essere variata ed adeguata al tipo di superficie e necessità. È adatto soprattutto a spolverare superfici non lisce come tastiere, librerie, paralumi e tutte le superfici dei mobili.

1. Applicare il Girasole al tubo flessibile elettrificato.
2. Regolare le setole alla lunghezza desiderata con il cursore ①.
3. In caso di polvere leggera e oggetti delicati mantenere più lunghe le setole. A tal fine, spingere il cursore ① in avanti.
4. Per sporco più ostinato e superfici meno delicate, accorciare le setole spingendo indietro il cursore ①.



3.8.4 KOBOLD FL-FA ORCHIDEA

Il beccuccio Orchidea è un accessorio multifunzionale che può essere impiegato su diverse superfici. La spazzola può essere infatti adattata alle varie superfici da pulire:

Regolazione della spazzola	per aspirare
Orchidea completa (Beccuccio Orchidea + Piastra Orchidea)	Superfici di mobili e scale Pareti, porte
Orchidea aperta	Imbottiti, tessuti, sedili dell'auto
Orchidea chiusa	Fughe, angoli Interstizi tra imbottiti
Piastra Orchidea senza corona setolata	Tappezzeria, tessuti da parete

3.8.5 ORCHIDEA COMPLETA

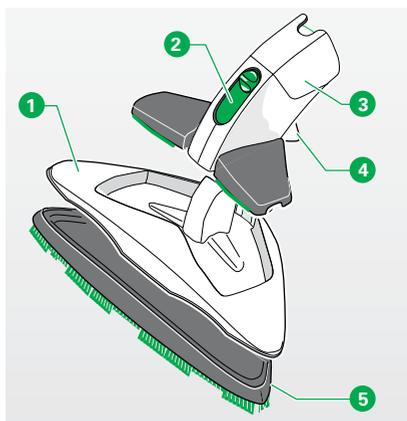
Con l'Orchidea completamente assemblata è possibile aspirare superfici di mobili o scale.

Per altri tipi di pulizia si possono utilizzare i singoli componenti dell'Orchidea:

3.8.6 BECCUCCIO ORCHIDEA FL15 APERTO

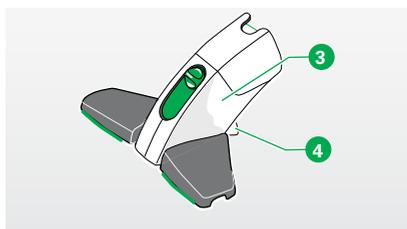
Il beccuccio Orchidea aperto può essere utilizzato per aspirare polvere, capelli e fili da imbottiti, tessuti, sedili o tappezzeria dell'auto.

1. Rimuovere la piastra dell'Orchidea.
2. A tal fine abbassare la leva di sblocco 4 sulla parte posteriore dell'accessorio.
3. Sfilare il beccuccio Orchidea 3 dall'alto.
4. Applicare il beccuccio al tubo flessibile.



Legenda

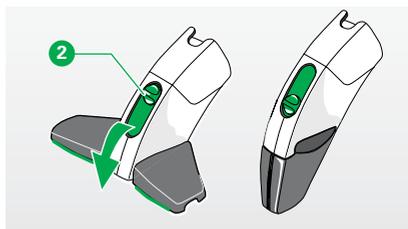
- | | |
|---|------------------|
| 1 | Piastra Orchidea |
| 2 | Cursore |
| 3 | Orchidea aperta |
| 4 | Leva di sblocco |
| 5 | Piastra setolata |



3.8.7 BECCUCCIO ORCHIDEA FL15 CHIUSO

Il beccuccio Orchidea chiuso può essere utilizzato per aspirare la polvere dalle fughe e dagli angoli o negli spazi tra cuscini imbottiti.

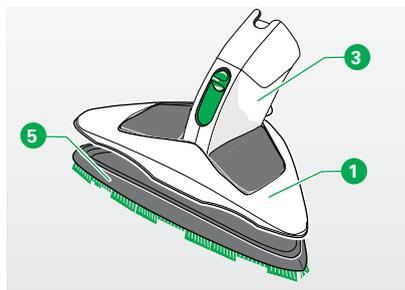
1. Rimuovere la piastra dell'orchidea.
2. A tal fine abbassare la leva di sblocco ④ sulla parte posteriore dell'accessorio.
3. Sfilare il beccuccio Orchidea ③ dall'alto.
4. Spingere verso il basso il cursore ② in modo da ritrarre le ali del beccuccio.
5. Applicare il beccuccio al tubo flessibile.



3.8.8 PIASTRA ORCHIDEA

La piastra Orchidea può essere utilizzata per pulire le superfici più ampie come le superfici di mobili o scale, pareti e porte.

1. Montare la piastra ① sul beccuccio Orchidea aperto ③.
2. Accertarsi che tutti i componenti siano posizionati correttamente.
3. Applicare il beccuccio al tubo flessibile.
4. Per pulire tappezzerie o tessuti da parete rimuovere la corona setolata ⑤.
5. Per rimuovere la corona setolata ⑤, premere verso l'alto la leva di sblocco ④ sul retro dell'accessorio e staccare la corona setolata bianca tirando.



4 MANUTENZIONE

Sottoporre regolarmente la Scopa elettrica Kobold VK200 a manutenzione affinché funzioni sempre in modo ottimale. Questo capitolo descrive come effettuare la manutenzione dei diversi apparecchi e accessori o come sostituire i componenti.

Apparecchio/ accessorio	Operazione	Termine/frequenza
Kobold VK200 Scopa elettrica	Sostituire il sacchetto Filtrello Premium FP200	in caso di indicatore del livello di riempimento completamente giallo
	Pulire la griglia di protezione motore	in caso di sporco
	Sostituire la griglia di protezione motore	in caso di sporco eccessivo
	Pulire l'unità filtro	in caso di sporco
Kobold EB400 Spazzola elettrica multifunzionale	Controllare e pulire	una volta al mese
	Sostituire la spazzola	in caso di usura
Kobold VF200 Lava tappeto	Controllare e pulire	dopo ogni uso
	Sostituire la spazzola	in caso di usura
Kobold SP600 Pulilava	Controllare e pulire i set guarnizione	al bisogno
	Controllare il canale di aspirazione	al bisogno
Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti	Aspirare	in caso di sporco
Kobold MP440/ MR440 Set pulizia materasso	Aspirare, lavare con panno in caso di sporco eccessivo	dopo ogni uso solo in caso di sporco eccessivo
Altri accessori	Pulire	in caso di sporco

4.1 RICAMBI E CONSUMABILI

Avete acquistato un prodotto di qualità di Vorwerk. Affinché anche in futuro possiate essere soddisfatti del vostro apparecchio Vorwerk come il primo giorno, vi raccomandiamo di avvalervi tempestivamente del nostro servizio di ordinazione di detergenti e consumabili originali.



Ecco come potete svolgere gli ordini in modo semplice e rapido:



Potete ordinare personalmente presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere il capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).



Potete accedere al nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.



4.2 KOBOLD VK200

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnere sempre la Scopa elettrica e staccare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

4.2.1 SOSTITUIRE IL FILTRELLO PREMIUM

ATTENZIONE

Perdita delle proprietà antiallergiche!

- Utilizzare esclusivamente Filtrelli Premium FP200 originali Kobold che garantiscono il trattenimento degli allergeni e le performance dell'apparecchio.
- Non utilizzare sacchetti usati, la capacità di trattenere gli allergeni sarebbe compromessa.

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

La presenza di umidità all'interno dell'alloggiamento del Filtrello può danneggiare l'apparecchio.

- Asciugare l'alloggiamento del Filtrello se umido, prima di continuare ad utilizzare l'apparecchio.
- Sostituire il Filtrello Premium FP200 e la griglia di protezione motore Kobold VK200.



Potete ordinare Filtrelli Premium FP200 presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).



Potete acquistare Filtrelli Premium FP200 anche sul nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.

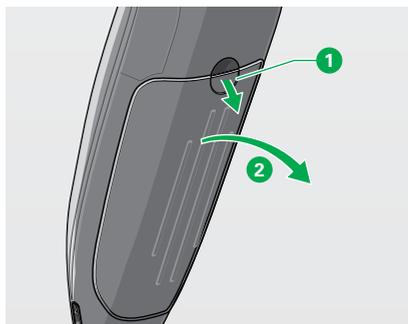


APRIRE L'UNITÀ FILTRO

1. Tirare la leva verde **1** per aprire lo sportello dell'unità filtro **2**.

RIMUOVERE IL FILTRELLO PREMIUM PIENO O DANNEGGIATO

1. Rimuovere il Filtrello Premium e smaltirlo con i rifiuti domestici.



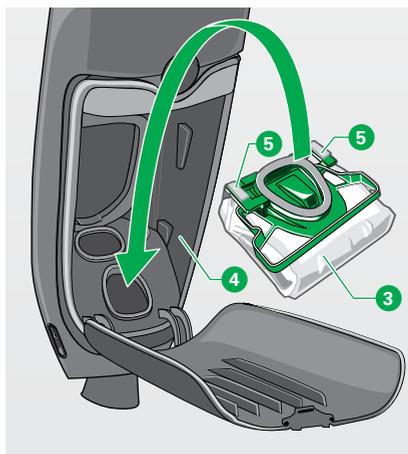
INSTALLARE UN NUOVO FILTRELLO PREMIUM FP200

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

- Evitare di forzare l'inserimento del Filtrello Premium.

2. Installare un nuovo Filtrello Premium **3** nell'unità filtro **4** dell'apparecchio.
3. Non rompere le fascette **5** del Filtrello Premium, quest'operazione è effettuata dalla Scopa elettrica con la chiusura dello sportello unità filtro.
4. Accertarsi che il Filtrello Premium sia ben inserito prima di chiudere lo sportello.



RICHIUDERE L'UNITÀ FILTRO

1. Premere lo sportello dell'unità filtro fino a che non si avverta l'aggancio.

i Quando i blocchi del coperchio arrivano alle fascette e le separano, è possibile percepire una resistenza. Nelle chiusure successive non si percepirà più la resistenza poiché le fascette sono già state rotte.

i Lo sportello dell'unità filtro non può essere chiuso se il Filtrello non è stato inserito o non è stato inserito correttamente.

1. Non forzare la chiusura dello sportello unità filtro, bensì accertarsi di aver inserito correttamente il Filtrello Premium.

4.2.2 PULIRE O SOSTITUIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

La griglia di protezione motore protegge la Scopa elettrica dallo sporco. Pertanto, la manutenzione della griglia di protezione motore è importante per la lunga durata del Kobold VK200.

La griglia di protezione motore deve essere pulita regolarmente. La griglia deve essere sostituita solo nel caso in cui il Filtrello Premium FP200 sia danneggiato o la griglia sia molto sporca.

NOTA

Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!

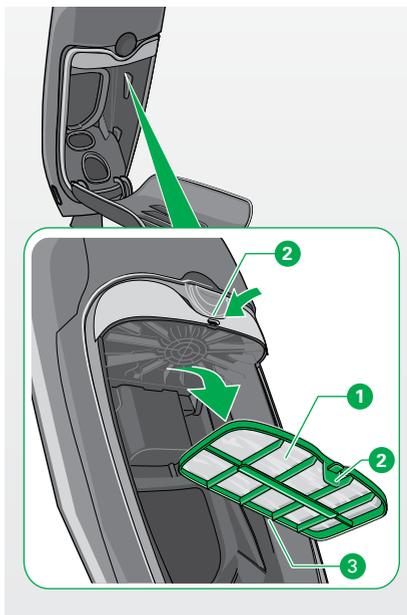
- Utilizzare l'apparecchio solo con la griglia di protezione motore inserita.

RIMUOVERE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

La griglia di protezione motore **1** è agganciata nei punti **2** e **3** all'interno dell'unità filtro.

1. Premere sul gancio che blocca la griglia **2**, tirando verso il basso.

Il supporto si stacca e la griglia può essere comodamente rimossa.



PULIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

NOTA**Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!**

- Non pulire la griglia di protezione motore con acqua o altri detergenti liquidi.

1. Aspirare la griglia di protezione motore da entrambi i lati.

SOSTITUIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

1. Se la griglia di protezione motore è danneggiata o estremamente sporca, installarne una nuova.



Potete ordinare la griglia di protezione motore presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).



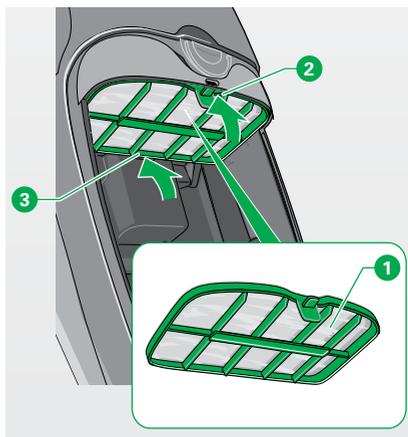
Potete acquistare la griglia di protezione motore anche sul nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch

INSERIRE LA GRIGLIA DI PROTEZIONE MOTORE

1. Inserire la griglia di protezione motore **1** bloccandola al gancio dell'apparecchio. **3**.
2. A tal fine spingere la griglia verso l'alto fino a percepirne l'aggancio **2**.
3. Richiudere l'unità filtro

NOTA**Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!**

- Utilizzare la Scopa elettrica Kobold VK200 solo con la griglia di protezione motore inserita.



4.2.3 RIMUOVERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEL KOBOLD VK200

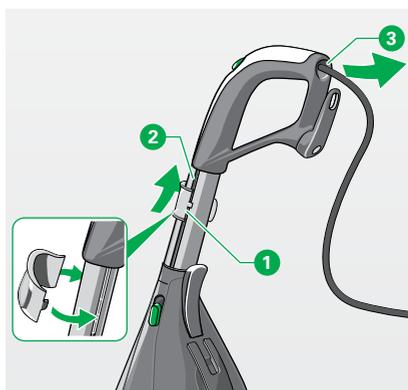
Il cavo di alimentazione è concepito in modo da restare sempre collegato alla Scopa elettrica dopo la prima installazione. Tuttavia, è possibile rimuovere il cavo di alimentazione, se questo è danneggiato o deve essere sostituito.

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Estrarre la spina dalla presa prima di rimuovere il cavo di alimentazione.

1. Sganciare il connettore del cavo di alimentazione dalla Scopa elettrica.
Procedere agganciando l'anello **1** per l'innesto del cavo sul connettore del cavo e tirare verso l'alto fino a percepire il disinnesto.
2. Estrarre il connettore dall'impugnatura **3** facendolo scorrere verso l'alto per il canale del bastone telescopico **2**.
3. Smaltire il cavo di alimentazione danneggiato e installare un nuovo cavo di alimentazione originale Kobold, come descritto nel capitolo "2.2 Inserire il cavo di alimentazione" a pagina 19.



4.3 KOBOLD EB400

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnere sempre la Scopa elettrica e staccare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di sostituzione spazzole, pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di impigliamento!

- Evitare ogni contatto con le parti in movimento (bandelle o spazzola) del Kobold EB400.

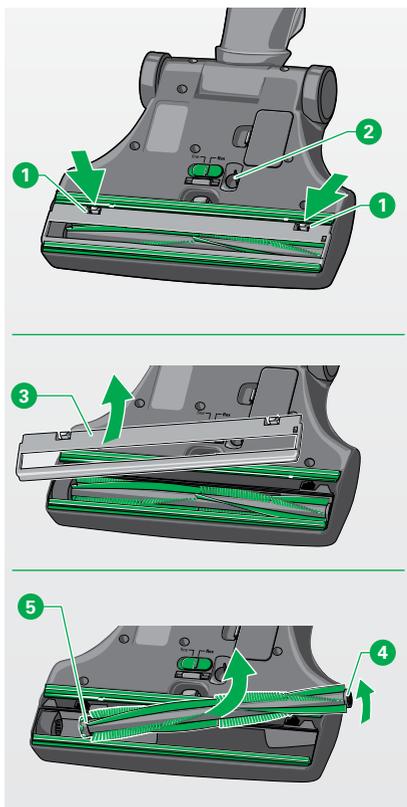
4.3.1 CONTROLLO E PULIZIA

1. Si consiglia di controllare regolarmente che la parte inferiore del Kobold EB400 sia pulita per evitare danni all'apparecchio e al pavimento.
2. Se si verificasse un'ostruzione nel Kobold EB400 occorre aprire lo sportello e rimuovere lo sporco, poi richiudere lo sportello.
3. Pulire regolarmente il sensore ad ultrasuoni  usando l'aspirazione del Kobold VK200. Non inserire oggetti appuntiti nel vano del sensore.

4.3.2 RIMUOVERE, PULIRE E MONTARE LA SPAZZOLA

RIMUOVERE LA SPAZZOLA

1. Sbloccare il coprispazzola **3**, premendo contemporaneamente con entrambe le mani sui due ganci di sblocco **1**.
2. Rimuovere il coprispazzola **3**.
3. Sollevare prima il lato verde della spazzola **4** e poi estrarre il lato nero **5** dall'innesto.



PULIRE LA SPAZZOLA

NOTA**Pericolo di danneggiamento a causa di pulizia errata!**

- Non lavare mai la spazzola. La spazzola non è resistente all'acqua né al lavaggio in lavastoviglie.

1. Rimuovere peli, capelli e altro sporco dalla spazzola.
2. I fili e capelli possono essere tagliati con le forbici **1**.
3. Verificare che il tappo verde e il cuscinetto sferico metallico **2** sottostante non si stacchino dalla spazzola.

MONTARE LA SPAZZOLA

NOTA**Pericolo di danneggiamento a causa di uso non conforme!**

- Se il tappo verde è stato rimosso, accertarsi che la rondella sferica metallica sia posizionata correttamente. In caso contrario il cuscinetto si potrebbe danneggiare.

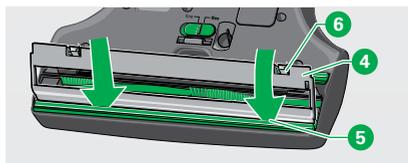
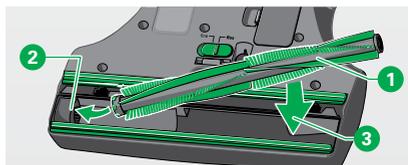
1. Montare la spazzola **1** agganciando prima il lato nero al trascinatore a stella **2**. Poi appoggiare l'altro lato della spazzola con il tappo verde alla base **3**.
2. Agganciare le 4 alette **5** del coprispazzola **4** e premere sui 2 ganci **6** finché non si percepisce l'innesto.



Potete ordinare la spazzola presso il vostro consulente in Svizzera oppure presso il centro assistenza (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).



Potete acquistare la spazzola anche sul nostro shop online in Svizzera all'indirizzo www.vorwerk-kobold.ch.



4.4 KOBOLD SP600 PULILAVA

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Prima di qualsiasi intervento di montaggio, pulizia e manutenzione spegnere sempre l'apparecchio. Inoltre, prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione estrarre la spina dalla presa.
- Non pulire i contatti elettrici con acqua, detergenti liquidi o panno umido.
- Non versare acqua sull'apparecchio e non metterlo sotto l'acqua corrente.

ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di impigliamento!

- Mantenere la distanza dalle parti in movimento del Kobold SP600 Pulilava.

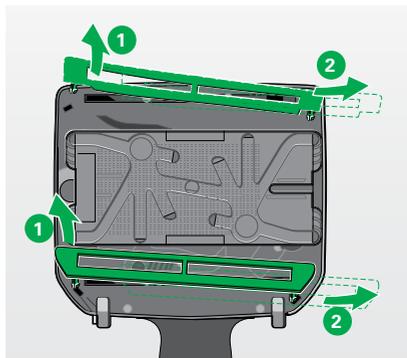
4.4.1 CONTROLLARE E PULIRE I SET GUARNIZIONE

Controllare regolarmente lo stato dei set guarnizione ed eventualmente rimuovere fili, capelli e altro sporco.

SMONTARE I SET GUARNIZIONE

Per pulire a fondo le guarnizioni si consiglia di sganciarle dal Kobold SP600 Pulilava.

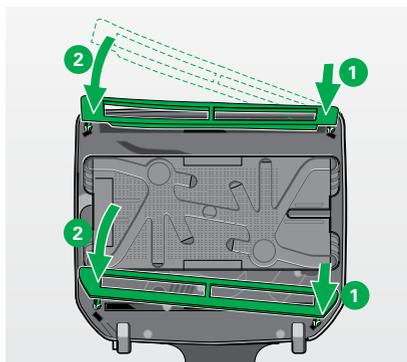
1. Appoggiare Kobold SP600 Pulilava capovolto in modo che lo snodo sia rivolto verso l'utente.
2. Sbloccare il set guarnizioni sul lato sinistro tirando verso l'alto **1**.
3. Una volta sbloccato sul lato destro spostare il set guarnizioni lateralmente **2**.
4. Se necessario, lavare il set guarnizione sotto l'acqua corrente.



MONTARE I SET GUARNIZIONE

Prima di rimontare i set guarnizione assicurarsi che siano completamente asciutti. Ogni set guarnizione ha ganci che si incastrano solamente al corrispondente innesto dell'apparecchio. In entrambi i casi i set guarnizione devono sempre essere rivolti con la bandella continua verso l'interno cioè verso il panno.

1. Agganciare il set guarnizioni prima in basso a destra **1**.
2. Quindi agganciare il set guarnizioni sul lato sinistro **2**. Per far ciò, premere verso il basso fino a percepirne l'aggancio.



4.4.2 PULIRE IL SERBATOIO

Pulire regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Se necessario il serbatoio può essere lavato anche con un sapone liquido delicato.

4.4.3 KOBOLD PB440 E ACCESSORI MP440/ MR440

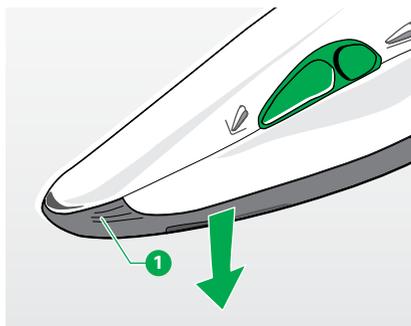
AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

- Spegnere la Scopa elettrica e staccare la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.
- Non pulire il Kobold PB440 e la bocchetta aspirante con acqua o detergenti liquidi.

KOBOLD PB440

1. Premere il pulsante di sblocco e staccare il Kobold PB440 dal tubo flessibile elettrificato.
2. Rimuovere la bocchetta aspirante tenendola per le scanalature della punta di aspirazione e tirando verso il basso.
3. Spazzolare o pulire l'apparecchio con un panno asciutto.
4. Controllare regolarmente la bocchetta aspirante per verificare che fili o capelli non siano attorcigliati attorno alle spazzole.
5. Se così fosse, staccare la bocchetta aspirante e tagliare i fili o i capelli con delle forbici piccole.
6. Per rimontare la bocchetta aspirante inserire prima i denti della bocchetta nelle apposite fessure.
7. Agganciare la bocchetta aspirante tenendola per le scanalature della punta di aspirazione  e tirando verso l'alto. Accertarsi di percepire l'innesto della bocchetta aspirante.



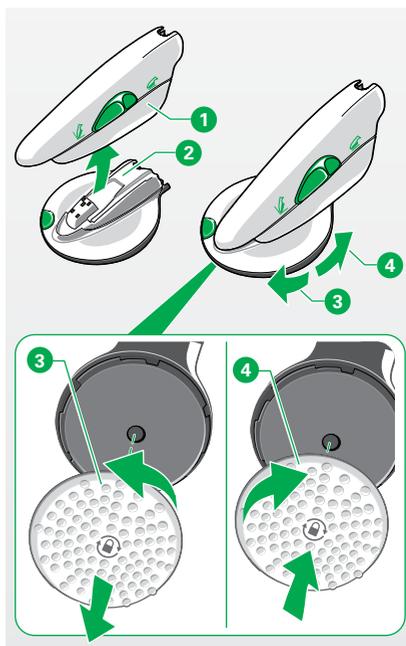
4.5 PULIRE KOBOLD MP440 ACCESSORIO LAVA MATERASSO

Dopo la procedura di pulizia è possibile che il Lavenia aderisca alla piastra del lava materasso, impedendone il corretto funzionamento in futuro.

1. Controllare la presenza di residui di sporco sulla piastra del lava materasso.
2. Aspirare i residui di Lavenia con il tubo flessibile elettrificato, il beccuccio Orchidea o il Girasole.

Per la pulizia della piastra lava materasso sotto l'acqua corrente procedere come segue:

3. Montare l'accessorio lava materasso **2** al Kobold PB440 **1**.
4. Ruotare la piastra in senso antiorario per rimuoverla (chiusura a baionetta) **3**.
Osservare il segno (lucchetto) sulla piastra.
5. Dopo la pulizia e l'asciugatura rimontare la piastra con una rotazione contraria **4**.



i La rimozione della piastra del lava materasso è possibile solo se l'accessorio è montato sul Kobold PB440.

4.5.1 PULIRE KOBOLD MR440 ACCESSORIO BATTI MATERASSO

Il Lavenia può aderire tra gli elastici verdi dell'accessorio batti materasso.

1. Aspirare il Lavenia residuo con il tubo flessibile elettrificato, il beccuccio Orchidea o il Girasole. Non lavare mai l'intero apparecchio.

In caso di sporco eccessivo è possibile rimuovere gli elastici batti materasso per poterli lavare:

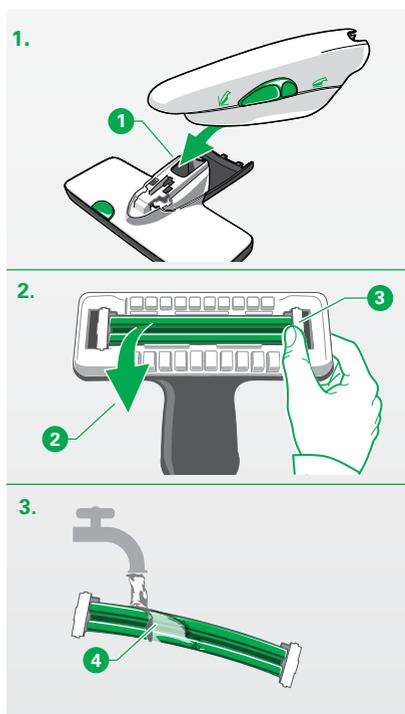
1. Agganciare l'accessorio batti materasso al Kobold PB440 ①.
2. Rimuovere gli elastici verdi ② tirando la basetta bianca di destra ③ e poi di sinistra verso l'esterno.
3. Pulire gli elastici verdi sotto acqua corrente ④.

4.6 ALTRI ACCESSORI

Questo capitolo si riferisce ai seguenti accessori:

- Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri
- Kobold VD15 Formichiere con Tulipano e Bucaneve
- Kobold FL-FA15 Beccuccio Orchidea con piastra Orchidea
- Kobold SD15 Girasole

1. Gli accessori possono essere lavati sotto acqua corrente.
2. Lasciare asciugare bene gli accessori prima di rimontarli.
3. Pulire le setole del Girasole con sapone e acqua tiepida.



5 RISOLUZIONE DEI GUASTI

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica e pericolo di lesioni!

- Non eseguire autonomamente le riparazioni all'apparecchio. Le riparazioni degli apparecchi Kobold devono essere effettuate solo dal personale specializzato dei Vorwerk Point o dei Centri Assistenza Autorizzati di Vorwerk Kobold.
- Non continuare ad utilizzare gli apparecchi, accessori elettrici o il cavo di alimentazione se danneggiati.
- In caso di danni contattare il Servizio Clienti di Vorwerk Kobold.
- Nel caso penetri dell'acqua nel Kobold SP600 Pulilava o nella Scopa elettrica, prima di riavviarli accertarsi che entrambi siano perfettamente asciutti.

Se l'apparecchio non funziona correttamente, ciò può essere dovuto alle seguenti cause:

5.1 KOBOLD VK200

Guasto	Possibili cause e soluzioni
L'apparecchio non si accende.	<p>È possibile che il connettore del cavo di alimentazione non sia inserito correttamente nel bastone telescopico.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificare l'innesto del connettore del cavo di alimentazione (vedere capitolo "2.2 Inserire il cavo di alimentazione" a pagina 19).
L'apparecchio non funziona e i LED lampeggiano con luce rossa.	<p>Alla prima messa in funzione: è possibile che il bastone telescopico non sia montato correttamente e quindi non ci sia il collegamento elettrico tra l'elemento di comando e l'apparecchio.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estrarre la spina dalla presa di corrente. • Allungare il bastone telescopico e reinserirlo. <p>L'apparecchio è già in uso: è possibile che l'apparecchio si sia surriscaldato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estrarre la spina dalla presa di corrente. • Lasciar raffreddare l'apparecchio e riprovare. <p>Se l'anomalia continua a verificarsi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rivolgersi al Servizio Clienti Kobold (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).

Guasto

Dopo l'installazione di un nuovo Filtrello Premium FP200 e dopo l'accensione dell'apparecchio non si accendono tutte le file di LED verdi.

Lo sportello dell'unità filtro si è staccato dall'apparecchio.



Possibili cause e soluzioni

Le fascette del Filtrello non si sono rotte.

- Aprire lo sportello dell'unità filtro e controllare che le fascette del Filtrello si siano rotte alla chiusura dello sportello. In caso contrario, rompere le fascette manualmente e chiudere nuovamente lo sportello dell'unità filtro.

Probabilmente si è urtato lo sportello aperto.

Rimontare lo sportello:

- Montare lo sportello dell'unità filtro agganciandolo ai cardini dell'apparecchio.
- Spingere lo sportello agganciando i perni ai cardini fino a percepirne l'innesto. Se si verificasse una resistenza eccessiva, verificare che il Filtrello Premium sia stato installato correttamente.

La Scopa elettrica rilascia un cattivo odore.

Il Filtrello Premium FP200 ha perso la capacità di assorbire gli odori, sebbene il sacchetto non sia pieno.

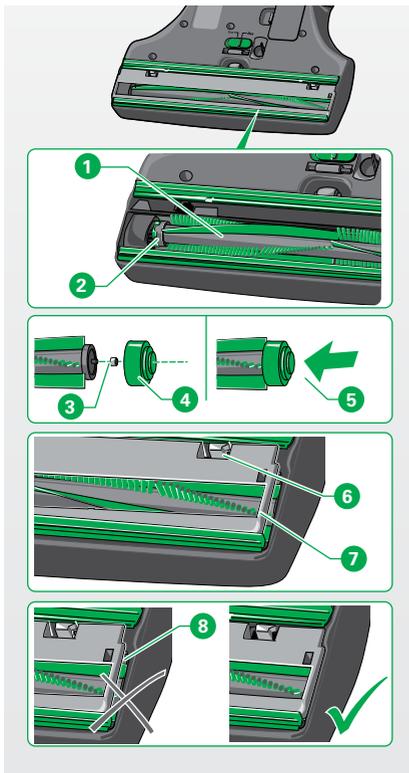
- Sostituire il Filtrello Premium ed installare un nuovo profumatore Dovina.
 - Pulire accuratamente il canale di aspirazione della Scopa elettrica e/o dell'apparecchio collegato, così pure la griglia di protezione motore.
-

Guasto	Possibili cause e soluzioni
La potenza aspirante del Kobold VK200 diminuisce.	<p>Probabilmente il Filtrello è pieno.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il Filtrello Premium FP200. <p>Il canale di aspirazione della Scopa elettrica o di un apparecchio collegato è intasato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulire accuratamente il canale di aspirazione della Scopa elettrica e/o dell'apparecchio collegato. • Verificare se l'indicatore del livello di riempimento del filtro della Scopa elettrica si illumina di giallo. In tal caso sostituire il Filtrello Premium. <p>La griglia di protezione motore è molto sporca.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulire la griglia o sostituirla (vedere capitolo "4.2.2 Pulire o sostituire la griglia di protezione motore" a pagina 89).
La Scopa elettrica si regola autonomamente ad un altro livello di potenza aspirante e diventa più rumorosa.	<p>Dopo un uso prolungato, a temperature ambientali elevate o con Filtrello Premium pieno o intasato, l'apparecchio si imposta ad una potenza di aspirazione sicura a causa del suo surriscaldamento, impedendo la regolazione manuale della potenza aspirante. In questo caso, si apre automaticamente una valvola che consente all'aria di affluire direttamente all'interno del motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controllare il canale di aspirazione e gli apparecchi applicati al VK200. • Rimuovere gli intasamenti ed eventualmente sostituire il Filtrello Premium. • Lasciare raffreddare il motore. <p>L'effetto può anche verificarsi a causa della confusione tra pavimento duro e tessile o in generale in caso di uso del livello di potenza aspirante auto (potenza di aspirazione automatica).</p>

5.2 KOBOLD EB400

Guasto

La spazzola elettrica multifunzionale è troppo rumorosa.



Possibili cause e soluzioni

La spazzola **1** non aggancia il trascinatore a stella **2**.

- Controllare che la spazzola **1** sia installata correttamente e poggi sul trascinatore a stella **2**.

Il cuscinetto è privo della piccola rondella sferica metallica **3**.

- Inserire correttamente la rondella sferica metallica **3**.

Il tappo verde del cuscinetto sferico **4** non è montato correttamente.

- Controllare che il tappo verde **4** sia montato correttamente. In caso contrario, posizionare il tappo verde correttamente **5**.

Il coprispazzola non è inserito correttamente **8**.

- Verificare che entrambi i denti (sinistra e destra) **6** del coprispazzola **7** siano agganciati correttamente e il coprispazzola aderisca completamente alla struttura del Kobold EB400.

Probabilmente non si sono utilizzati accessori originali Kobold. Ciò può causare danni ai cuscinetti e al motore.

- Utilizzare esclusivamente la spazzola originale Kobold.
- Nella spazzola è rimasto incastrato un oggetto.
- Rimuovere l'oggetto.

Fili e capelli si sono attorcigliati alla spazzola.

- Tagliare i fili e capelli come descritto nel capitolo "Pulire la spazzola" a pagina 94.

Il cursore per la conversione da polvere grossolana a polvere fine sul lato inferiore della spazzola non si sposta.

La spazzola elettrica multifunzionale si trova in modalità pavimento duro.

- Accertarsi che la spazzola elettrica multifunzionale Kobold EB400 sia stata spenta regolarmente. Collegare la spazzola elettrica multifunzionale al Kobold VK200: accendere l'apparecchio in posizione di parcheggio (snodo innestato) e spegnerlo nuovamente.

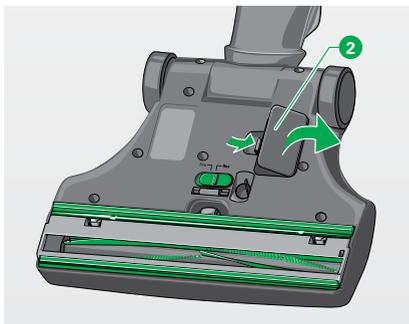
La spazzola elettrica multifunzionale si reimposta in modalità pavimento tessile.

Guasto

La spazzola elettrica multifunzionale si spegne automaticamente, le spie di funzionamento lampeggiano con luce rossa ①.



Il canale di aspirazione della spazzola elettrica multifunzionale è intasato.



La spazzola elettrica multifunzionale scorre con difficoltà sul pavimento.

La spazzola elettrica multifunzionale non funziona dopo la sostituzione della spazzola.

Possibili cause e soluzioni

Un oggetto aspirato blocca la spazzola.

- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere l'oggetto.

Ci sono fili che bloccano la spazzola.

- Tagliare i fili come descritto nel capitolo "Pulire la spazzola" a pagina 94.

• Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

- Aprire lo sportello d'ispezione ② sul lato inferiore del Kobold EB400.
- Rimuovere l'ostruzione.
- A tal fine utilizzare un oggetto adeguato (ad es. cacciaviti, uncinetto).

Il livello di potenza aspirante impostato potrebbe essere troppo alto.

- Selezionare dall'impugnatura dell'apparecchio un livello di potenza aspirante inferiore o automatica auto.

È possibile che la spazzola elettrica si trovi in modalità d'esercizio manuale.

- Spegnerne l'apparecchio e riaccenderlo.

La spazzola elettrica multifunzionale non è collegata alla Scopa elettrica VK200.

- Controllare che la spazzola elettrica multifunzionale sia inserita correttamente nello snodo della Scopa elettrica.

La spazzola non è installata correttamente.

- Agganciare la spazzola con precisione al trascinatore a stella sull'asse di trasmissione.

5.3 KOBOLD VF200

Guasto

L'effetto di pulizia del Lava tappeto Kobold VF200 non è soddisfacente.

Possibili cause e soluzioni

È possibile che nel Kobold VF200 ci siano residui di sporco che impediscono un corretto funzionamento del Lava tappeto.

- Pulire la vaschetta e la spazzola, come descritto nel capitolo "3.2.7 Pulire Kobold VF200 dopo l'uso" a pagina 45.

È possibile che il Kobosan active non sia dosato a sufficienza o la trama del tappeto non sia adatta alla pulizia con il Kobold VF200.

- Verificare se il tappeto può essere trattato con il Kobold VF200.
- Verificare che Kobosan active sia stato dosato a sufficienza, come indicato nel capitolo "3.2.1 Pulizia dei tappeti con Kobold VF200" a pagina 40.

Il Lava tappeto non funziona dopo la pulizia della spazzola.

Il Kobold VF200 non è collegato correttamente alla Scopa elettrica.

- Controllare che il Kobold VF200 sia agganciato correttamente allo snodo della Scopa elettrica **3**.

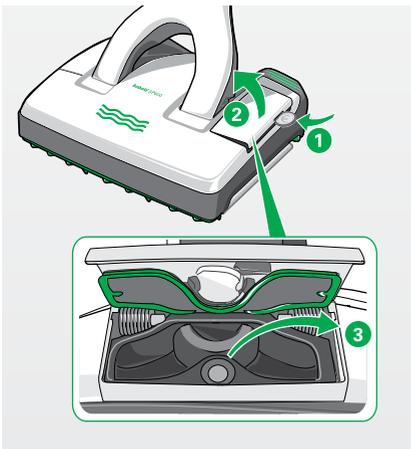
Il pulsante diffusore a pedale non è stato premuto a sufficienza **1** per avviare il dosaggio del Kobosan active.

- Attivare il rilascio del Kobosan active premendo a fondo il pulsante diffusore a pedale **2**.

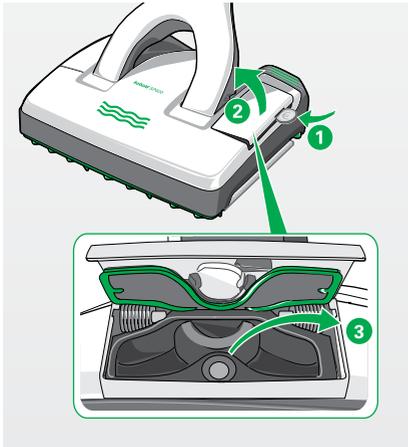


5.4 KOBOLD SP600

Guasto	Possibili cause e soluzioni
Kobold SP600 Pulilava si spegne da solo e gli indicatori LED sono rossi.	<p>Probabilmente si è verificato un sovraccarico del motore.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnere la Scopa elettrica. • Lasciar raffreddare il motore. • Accendere la Scopa elettrica.
La Scopa elettrica si spegne da sola e contemporaneamente si spegne Kobold SP600 Pulilava. Gli indicatori LED sono rossi e lampeggiano, lo sportello d'ispezione si è aperto.	<p>È stato aspirato del liquido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnere la Scopa elettrica. • Asciugare con uno straccio la zona del canale di aspirazione accessibile dallo sportello di ispezione. • Una volta che l'apparecchio è completamente asciutto, chiudere lo sportello di ispezione e accendere Kobold SP600 Pulilava. • Potrebbe essere necessario ripetere l'operazione più volte.
All'accensione della Scopa elettrica gli indicatori LED del Kobold SP600 Pulilava sono rossi e lampeggiano.	<p>Prima di accendere la Scopa elettrica era stato aperto lo sportello di ispezione del Kobold SP600 Pulilava.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnere la Scopa elettrica. • Chiudere lo sportello di ispezione. • Accendere nuovamente la Scopa elettrica.
Il canale di aspirazione del Kobold SP600 Pulilava è ostruito.	<ul style="list-style-type: none"> • Spegnere la Scopa elettrica. • Aprire lo sportello di ispezione sul lato sinistro dell'apparecchio. Per far ciò, inserire una moneta nella fessura 1. <p>La chiusura magnetica dello sportello di ispezione si apre e si solleva 2. Il canale di aspirazione è visibile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere gli oggetti che ostruiscono il canale di aspirazione 3. Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. cacciavite, uncinetto). • Premere per richiudere lo sportello di ispezione. La chiusura magnetica dello sportello di ispezione scatta e lo sportello si chiude perfettamente. • Controllare anche che le aperture di aspirazione tra le guarnizioni siano libere. Scuotere per fare uscire eventuali oggetti.
Lo snodo del Kobold SP600 Pulilava è ostruito.	<ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere l'ostruzione utilizzando un oggetto adeguato (ad es. cacciavite, uncinetto).



Guasto	Possibili cause e soluzioni
Kobold SP600 Pulilava è rumoroso.	<p>Forse lo sportello d'ispezione non è chiuso correttamente o la piastra portapanno non è montata correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Verificare che lo sportello di ispezione sia chiuso correttamente; in caso contrario, chiuderlo.• Controllare che la piastra portapanno sia posizionata e agganciata correttamente. <p>Forse il serbatoio non è inserito correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Spegnere la Scopa elettrica.• Inserire il serbatoio come descritto nel capitolo "Estrarre, riempire e inserire il serbatoio" a pagina 57.• Accendere nuovamente la Scopa elettrica.
Lo sportello di ispezione non si chiude/non resta chiuso.	<p>Forse il magnete di chiusura è sporco.</p> <ul style="list-style-type: none">• Spegnere la Scopa elettrica.• Pulire la superficie del magnete. <p>Il canale di aspirazione potrebbe essere ancora bagnato.</p> <ul style="list-style-type: none">• Spegnere la Scopa elettrica.• Asciugare con uno straccio la zona del canale di aspirazione accessibile dallo sportello di ispezione.• Lasciar asciugare il canale di aspirazione prima di riprendere il lavoro.
Kobold SP600 Pulilava vibra eccessivamente.	<p>Il panno MF600 non è fissato correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Controllare che il panno MF600 sia posizionato ben dritto e fissato bene alla piastra portapanno.• Controllare che l'elemento di fissaggio verde del panno sia inserito correttamente e fino in fondo. <p>La piastra portapanno non è inserita correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Controllare che la piastra portapanno sia stata agganciata correttamente al Kobold SP600 Pulilava. <p>Probabilmente è montato un panno di pulizia non originale Kobold.</p> <ul style="list-style-type: none">• Utilizzare esclusivamente panni di pulizia originali Kobold.• Su pavimenti ruvidi utilizzare il panno MF600 Universale Fughe.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
<p>Kobold SP600 Pulilava lascia strisce/segni sul pavimento.</p>	<p>Forse i set guarnizione sono sporchi e si bloccano.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Estrarre il set anteriore guarnizione come descritto nel capitolo "4.4.1 Controllare e pulire i set guarnizione" a pagina 96. <p>Probabilmente il panno di pulizia è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il panno di pulizia come descritto nel capitolo "Rimuovere e sostituire il panno Kobold MF600" a pagina 68.
<p>L'aspirazione del Kobold SP600 Pulilava non è soddisfacente.</p> 	<p>Forse i set guarnizione sono sporchi e si bloccano.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Togliere il set guarnizione e pulirlo come descritto nel capitolo "4.4.1 Controllare e pulire i set guarnizione" a pagina 96. • Controllare anche da sotto che le aperture di aspirazione tra le guarnizioni siano libere. Scuotere per fare uscire eventuali oggetti. <p>Forse il panno MF600 è posizionato storto sulla piastra portapanno e tocca contro i set guarnizione.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controllare se il panno MF600 è fissato ben dritto sulla piastra portapanno. <p>Il canale di aspirazione potrebbe essere ostruito.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per eliminare le ostruzioni, aprire lo sportello di ispezione sul lato sinistro del Kobold SP600 Pulilava. Per far ciò, inserire una moneta nella fessura ①. La chiusura magnetica dello sportello di ispezione si apre e si solleva ②. Il canale di aspirazione è visibile. • Rimuovere gli oggetti che ostruiscono il canale di aspirazione ③. Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. cacciavite, uncinetto). • Premere per richiudere lo sportello di ispezione. La chiusura magnetica dello sportello di ispezione scatta e lo sportello si chiude perfettamente.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
L'efficacia di pulizia del Kobold SP600 Pulilava diminuisce.	<p>Probabilmente il panno MF600 è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire il panno MF600 come descritto nel capitolo "Rimuovere e sostituire il panno Kobold MF600" a pagina 68. <p>Probabilmente il panno MF600 è troppo asciutto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare le linee LED del Kobold SP600 Pulilava. Se si illuminano di giallo, è necessario riempire il serbatoio come descritto nel capitolo "Estrarre, riempire e inserire il serbatoio" a pagina 57. ● Inumidire il panno MF600 tramite il tasto "funzione manuale", come descritto nel capitolo "Prima umidificazione panno asciutto" a pagina 63. ● Eventualmente aumentare il livello di umidificazione tramite il tasto "funzione manuale", come descritto nel capitolo "3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco" a pagina 61.
Si formano striature.	<p>Forse il panno MF600 non è stato lavato prima del primo utilizzo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prima del primo utilizzo lavare il panno MF600 come descritto in "Pulire i panni MF600" a pagina 69. <p>Forse il dosaggio del detergente è eccessivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ripetere l'operazione di pulizia con un nuovo panno umido. <p>Sul pavimento potrebbero esserci residui di detersivi e prodotti per la manutenzione usati in precedenza.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Ripetere l'operazione di pulizia fino a ottenere un miglioramento; potrebbe essere necessaria una pulizia a fondo. <p>Probabilmente il panno MF600 è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire il panno MF600 come descritto nel capitolo "Rimuovere e sostituire il panno Kobold MF600" a pagina 68. <p>Il velo di umidità non si asciuga uniformemente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Assorbire il liquido residuo mediante una seconda passata con un panno MF600 asciutto nella modalità di pulizia a secco del Kobold SP600 Pulilava.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
La pulizia dei bordi con Kobold SP600 Pulilava è insoddisfacente.	<p>Probabilmente il panno MF600 è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare che il panno MF600 sia posizionato ben dritto e fissato bene alla piastra portapanno. <p>Forse il panno MF600 non è stato lavato prima del primo utilizzo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prima del primo utilizzo lavare il panno MF600 come descritto nel capitolo “Pulire i panni MF600” a pagina 69. <p>Probabilmente il panno MF600 è troppo asciutto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare le linee LED del Kobold SP600 Pulilava. Se si illuminano di giallo, è necessario riempire il serbatoio come descritto nel capitolo “Estrarre, riempire e inserire il serbatoio” a pagina 57. ● Inumidire il panno MF600 tramite il tasto “funzione manuale,” come descritto nel capitolo “Prima umidificazione panno asciutto” a pagina 63. ● Eventualmente aumentare il livello di umidificazione tramite il tasto “funzione manuale,” come descritto nel capitolo “3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco” a pagina 61.
Rimane un velo di sporco sul pavimento.	<p>Probabilmente il panno MF600 è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire il panno MF600 come descritto nel capitolo “Rimuovere e sostituire il panno Kobold MF600” a pagina 68.
La rimozione delle macchie non è soddisfacente.	<p>Probabilmente il panno MF600 è troppo sporco.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire il panno MF600 come descritto nel capitolo “Pulire i panni MF600” a pagina 69. <p>Probabilmente il panno MF600 è troppo asciutto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Controllare gli indicatori LED del Kobold SP600 Pulilava. Se si illuminano di giallo, è necessario riempire il serbatoio come descritto nel capitolo “Estrarre, riempire e inserire il serbatoio” a pagina 57. ● Inumidire il panno MF600 tramite il tasto “funzione manuale,” come descritto nel capitolo “Prima umidificazione panno asciutto” a pagina 63. ● Eventualmente aumentare il livello di umidificazione tramite il tasto “funzione manuale,” come descritto nel capitolo “3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco” a pagina 61.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
Dopo la pulizia il pavimento è opaco.	<p>Sul pavimento potrebbero esserci residui disciolti di detersivi e prodotti per la manutenzione brillanti, usati in precedenza.</p> <ul style="list-style-type: none">• Far asciugare completamente il pavimento e, se la situazione non cambia, utilizzare un panno asciutto per eliminare i residui dello strato protettivo disciolto.• In alternativa utilizzare il panno MF600 pulizia a secco per eliminare i residui disciolti di detersivi e prodotti per la manutenzione brillanti, usati in precedenza.• Ripetere l'operazione, eventualmente cambiando il panno MF600, fino a ottenere un miglioramento.• Se la situazione non migliora, eseguire una pulizia a fondo del pavimento prima di riprendere il lavoro con Kobold SP600 Pulilava.
Il pavimento non si bagna in modo uniforme.	<p>Forse il serbatoio è vuoto.</p> <ul style="list-style-type: none">• Controllare gli indicatori LED del Kobold SP600 Pulilava. Se si illuminano di giallo, è necessario riempire il serbatoio come descritto nel capitolo "Estrarre, riempire e inserire il serbatoio" a pagina 57.• Inumidire il panno MF600 tramite il tasto "funzione manuale"; come descritto nel capitolo "3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco" a pagina 61, prima di proseguire.
Il pavimento si bagna troppo.	<ul style="list-style-type: none">• Impostare Kobold SP600 Pulilava nella modalità di pulizia a secco, come descritto nel capitolo "3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco" a pagina 61.• Proseguire la pulizia senza umidificazione automatica fino a che il pavimento appare troppo asciutto.• Impostare Kobold SP600 Pulilava nel livello di umidificazione 1, come descritto nel capitolo "3.4.8 Umidificazione automatica e modalità di pulizia a secco" a pagina 61.

5.5 KOBOLD PB440

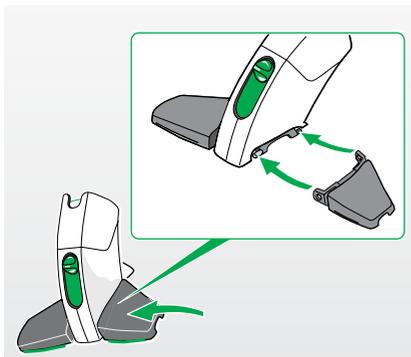
Guasto	Possibili cause e soluzioni
Il Kobold PB440 non si accende.	<p>Il Kobold PB440 potrebbe essere collegato alla prolunga telescopica TR15 o ad un tubo flessibile non elettrificato.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collegare il Kobold PB440 al tubo flessibile elettrificato ESS. <p>La Scopa elettrica VK200 è spenta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accendere l'apparecchio.
Le setole delle spazzole Kobold PB440 sono deformate o attorcigliate.	<p>La spazzola potrebbe aver aspirato frange o tessuti, poi rimossi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sostituire la bocchetta aspirante.
Le spazzole del Kobold PB440 non ruotano.	<p>La Scopa elettrica VK200 potrebbe essere spenta.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Accendere l'apparecchio. <p>La bocchetta aspirante potrebbe non essere installata correttamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montare correttamente la bocchetta aspirante. <p>Si potrebbe aver aspirato qualcosa che blocca le spazzole.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente. • Rimuovere l'oggetto aspirato. • Accendere nuovamente l'apparecchio.

5.6 KOBOLD FD15

Guasto

Possibili cause e soluzioni

Le ali del beccuccio Orchidea si sono sganciate. • Rimontare le ali.



Se non riuscite a risolvere i guasti, rivolgetevi al servizio clienti di Vorwerk (vedere capitolo "8 Assistenza" a pagina 116).

6 SMALTIMENTO E TUTELA AMBIENTALE

6.1 SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO



In qualità di possessore di un apparecchio elettrico o elettronico (in base alla DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche e al Riordinamento della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche del 20 ottobre 2015) non è ammesso dalla legge smaltire questo apparecchio o i suoi accessori elettrici/elettronici come rifiuto domestico indifferenziato.

- Avvalersi piuttosto delle possibilità di restituzione gratuita appositamente previste.
- Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.

6.2 SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

L'imballaggio è una parte importante del prodotto: protegge l'apparecchio e gli accessori durante il trasporto e riduce il rischio di danni. Per questo motivo non si può rinunciare all'imballo. Nel caso in cui sia necessario restituire l'apparecchio al Centro Assistenza Autorizzato o al Vorwerk Point durante il periodo di garanzia o anche successivamente, l'imballo originale rappresenta la protezione più sicura contro i danni da trasporto.

Se desiderate tuttavia smaltire l'imballo, potete sempre farlo senza alcuna limitazione rivolgendovi agli enti regionali competenti (raccolta di carta e cartone, raccolta della plastica, centri di riciclaggio, ecc.).

6.3 INFORMAZIONI SULLA TUTELA AMBIENTALE

Proteggere la natura e rispettare l'ambiente: per Vorwerk Kobold la tutela ambientale è un importante obiettivo aziendale.

6.3.1 RIDUZIONE DEGLI IMBALLAGGI

Utilizziamo esclusivamente materiale ecologico che può essere riciclato a fronte di un corretto smaltimento. Partecipiamo già in fase di sviluppo alla riduzione dei rifiuti da imballaggi e ci impegniamo per il loro smaltimento e riciclaggio.

6.3.2 RISPARMIO ENERGETICO

I prodotti Vorwerk Kobold rispettano l'ambiente, poiché consumano pochissima energia a fronte di un'elevata potenza aspirante.

6.3.3 PRODUZIONE RISPETTOSA DELL'AMBIENTE

In fase di produzione dei nostri prodotti poniamo particolare attenzione alla tutela dell'ambiente. Utilizziamo materie plastiche e vernici riciclabili. Abbiamo inoltre consapevolmente rinunciato a ritardanti di fiamma dannosi per l'ambiente. Per i nostri filtri utilizziamo collanti privi di solventi, carta non sbiancata e materie plastiche non inquinanti. Le istruzioni per l'uso vengono prodotte con carta derivante da gestione forestale sostenibile e sbiancata senza cloro.

6.3.4 MATERIALE RICICLABILE

Il materiale dei nostri prodotti è pressoché completamente riciclabile. Rinunciamo in larga misura all'impiego del PVC. In fase di costruzione dei nostri prodotti ricorriamo a materiale "puro", per cui le sostanze utilizzate possono essere successivamente differenziate con impianti moderni senza eccessivo dispendio di energia. Per agevolarne ulteriormente il riciclaggio, abbiamo provveduto a marcare la maggior parte dei nostri componenti in plastica.

7 GARANZIA

I nostri apparecchi sono coperti da garanzia, le cui clausole specifiche sono riportate in fattura.

8 ASSISTENZA



Gli addetti al nostro servizio telefonico sono a vostra completa disposizione:

telefono: 0844 300 868

fax: 061 716 98 89

Da lunedì a venerdì dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 17



www.vorwerk-kobold.ch

9 DATI TECNICI

Kobold VK200-1

Simboli di sicurezza



Struttura	Plastica termoformata riciclabile di elevata qualità			
Motore	Motore a riluttanza privo di manutenzione con cuscinetti a sfera e controllo elettronico della potenza a velocità nominale di 60.000 giri/min			
Ventilatore	Ventilatore radiale a un livello			
Tensione, frequenza	220–240 Volt a corrente alternata, 50/60 Hertz			
Potenza nominale	700 Watt (max. 1100 Watt di potenza nominale con apparecchi aggiuntivi)			
Potenza nominale senza apparecchi applicati o accessori	Livello auto 100–450 Watt	Livello soft 50 Watt	Livello med 300 Watt	Livello max 450–700 Watt
Raggio d'azione	min. 7 m secondo IEC 60312-1			
Depressione max.	160 hPa (secondo DIN EN 60312-1 / 700 Watt)			
Portata di aria max.	44,5 l/s (secondo DIN EN 60312-1 / 700 Watt)			
Potenza di aspirazione max.	280 Watt a filtro pulito secondo DIN EN 60312-1 / 700 Watt			
Livello di efficacia max.	40% (secondo DIN EN 60312-1 / 700 Watt)			
Volume Filtrello	2,2 l secondo IEC 60312-1			
Emissione di polvere	ca. 0,001 mg/m ³ secondo EN 60312			
Peso	ca. 3 kg (senza accessori)			
Dimensioni	Altezza ca. 15 cm; Larghezza ca. 21 cm; Lunghezza ca. 85/109 cm			
Emissioni sonore	78 dB(A) re 1 pW soglia di rumorosità con la spazzola elettrica Kobold EB400 secondo EN 60704-2-1			

Kobold EB400-1

Simboli di sicurezza



Struttura	Plastica termoformata riciclabile di elevata qualità	
Motore	Motore DC e trasmissione a cinghia dentata privi di manutenzione	
Tensione, frequenza	220–240 Volt a corrente alternata, 50/60 Hertz	
Potenza nominale	50 Watt (utilizzabile solo con aspirapolvere Kobold)	
Spazzola	Spazzola rotante sostituibile e intercambiabile	
Larghezza di lavoro	300 mm	
Modalità moquette	1860–2500 giri/min	
Modalità pavimento duro	800 giri/min	
Peso	ca. 1,8 kg	
Dimensioni	Altezza:	ca. 7 cm (con snodo appoggiato)
	Larghezza:	ca. 30 cm
	Lunghezza:	ca. 35 cm (con snodo appoggiato)
Emissioni sonore	78 dB(A) re 1 pW soglia di rumorosità con l'aspirapolvere Kobold VK200 secondo EN 60704-2-1	

Kobold VF200

Simboli di sicurezza 

Struttura Plastica termoformata riciclabile di elevata qualità

Larghezza di lavoro Larghezza dell'apparecchio nell'area della spazzola di ca. 310 mm

Velocità della spazzola ca. 2500 giri/min

Peso ca. 1,8 kg

Dimensioni Altezza: ca. 11 cm (con snodo appoggiato)
Larghezza: ca. 35 cm
Lunghezza: ca. 35 cm (con snodo appoggiato)

Emissioni sonore 87 dB(A) re 1 pW soglia di rumorosità con l'aspirapolvere Kobold VK200 secondo EN 60704-2-1

Kobold SP600-1 Pulilava

Simboli di sicurezza



Struttura	plastica riciclabile di alta qualità	
Trasmissione	1° livello – trasmissione a ruota cilindrica elicoidale 2° livello – trasmissione a cinghia dentata esente da manutenzione 1350 giri/min	
Motore	motore a spazzole DC esente da manutenzione	
Tensione	220–240 Volt tensione alternata 50/60 Hertz	
Potenza nominale	100 Watt (utilizzabile solo in combinazione con Kobold Scopa elettrica)	
Peso	ca. 3,5 kg	
Dimensioni	Altezza:	ca. 10 cm (con snodo abbassato)
	Larghezza:	ca. 31 cm
	Lunghezza:	ca. 37 cm (con snodo abbassato)
Capacità serbatoio	ca. 260 ml	
Emissioni sonore	87 dB(A) re 1 pW soglia di rumorosità con aspirapolvere Kobold VK200 in conformità alla EN EN 60704-2-1 su piastrelle lisce	

Kobold PB440-1 con accessori MP440 e MR440

Simboli di sicurezza



Struttura	Plastica di alta qualità con bocchetta aspirante rimovibile in poliammide a prova di rottura
Motore	Motore DC privo di manutenzione con trasmissione diretta
Meccanica delle spazzole	2 spazzole circolari rotanti in senso inverso a circa 4000 giri/min, con cuscinetti privi di manutenzione
Tensione, frequenza	220-240 Volt a corrente alternata, 50/60 Hertz
Potenza nominale	50 Watt
Peso	ca. 600 g (Kobold PB440 Spazzola elettrica per imbottiti) ca. 440 g (Kobold MP440 accessorio lava materasso) ca. 300 g (Kobold MR440 accessorio batti materasso)
Dimensioni	Kobold PB440: Altezza: ca. 11 cm Larghezza: ca. 8 cm Lunghezza: ca. 25 cm Kobold MP440: Altezza: ca. 6 cm Larghezza: ca. 18 cm Lunghezza: ca. 20 cm Kobold MR440: Altezza: ca. 5,5 cm Larghezza: ca. 25 cm Lunghezza: ca. 20 cm
Emissioni sonore	82 dB(A) re1 pW soglia di rumorosità con aspirapolvere Kobold VK200 in conformità alla EN 60704-2-1 su imbottiture 85 dB(A) re1 pW soglia di rumorosità con aspirapolvere Kobold VK200 e Kobold MP440 accessorio lava materasso in conformità alla EN 60704-2-1 su materassi 84 dB(A) re1 pW soglia di rumorosità con aspirapolvere Kobold VK200 e Kobold MR440 accessorio batti materasso in conformità alla EN 60704-2-1 su materassi

10 CLASSIFICAZIONE DELLE ETICHETTE ENERGETICHE EUROPEE

I metodi di misurazione e calcolo applicati per il controllo dei dati del prodotto contenuti nella seguente tabella sono conformi ai requisiti del Regolamento delegato (UE) N. 665/2013 della Commissione del 3 maggio 2013.

Norme vigenti: EN 60312-1; EN 60335-2-2; EN 60704-2-1; EN 60704-3.

Per le misurazioni in base alla EU Energy Label selezionare le impostazioni fine e max. In combinazione con Kobold HD60 Spazzola per pavimenti duri è necessario selezionare il livello di aspirazione “max” sul Kobold VK200 Scopa elettrica.

10.1 KOBOLD VK200 IN COMBINAZIONE CON KOBOLD EB400

Produttore/Fornitore	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG, Wuppertal, Germany
Modello	Kobold VK200 con Kobold EB400
Classe di efficienza energetica	A+ (su 7 classi di efficienza energetica da A+++ a D)
Consumo energetico annuo indicativo	21,4 kWh/anno, sulla base di 50 processi di pulizia. Il consumo energetico annuo effettivo dipende da come si usa l'apparecchio.
Capacità di pulizia (pavimento tessile)	A
Capacità di pulizia (pavimento duro)	A
Classe di riemissione della polvere	A
Emissioni sonore	78 dB(A) re 1 pW
Potenza nominale	700 + 50 Watt
Certificazione	come aspirapolvere universale

10.2 KOBOLD VK200 IN COMBINAZIONE CON KOBOLD HD60

Produttore/Fornitore	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG, Wuppertal, Germany
Modello	Kobold VK200 con Kobold HD60
Classe di efficienza energetica	A++ (su 7 classi di efficienza energetica da A+++ a D)
Consumo energetico annuo indicativo	15,8 kWh/anno, sulla base di 50 processi di pulizia. Il consumo energetico annuo effettivo dipende da come si usa l'apparecchio.
Capacità di pulizia (pavimento tessile)	Accessorio fornito non indicato per l'uso su tappeti
Capacità di pulizia (pavimento duro)	A
Classe di riemissione della polvere	A
Emissioni sonore	80 dB(A) re 1 pW
Potenza nominale	485 Watt
Certificazione	come aspirapolvere per pavimenti duri





Cercate la qualità.
Qualità Vorwerk

Vorwerk Kobold Svizzera
Vorwerk International Strecker & Co.
Christoph Merian-Ring 23
4153 Reinach BL
Svizzera

www.vorwerk-kobold.ch

